



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

Рассылается по списку

SHS/2012/ME.2/H/6  
Париж, 3 июня 2013 г.  
Оригинал: английский

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ**

**ПЯТАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ  
МИНИСТРОВ И РУКОВОДЯЩИХ РАБОТНИКОВ,  
ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ФИЗИЧЕСКОЕ ВОСПИТАНИЕ И СПОРТ**

**(МИНЕПС V)**

**Берлин, Германия, 29-30 мая 2013 г.**

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД**

**СОДЕРЖАНИЕ****Страницы**

Выражение признательности .....	1
<b>ОБЩИЙ ДОКЛАД</b>	
Обзор .....	2-4
Общая дискуссия: ключевые моменты .....	4-8
Закрытие МИНЕПС V .....	8-9

**ПРИЛОЖЕНИЯ**

1. Берлинская декларация
2. Повестка дня
3. Список участников

**ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ**

Секретариат ЮНЕСКО выражает благодарность федеральному министерству внутренних дел Германии и городским властям Берлина за их теплое гостеприимство и тесное сотрудничество в организации МИНЕПС V. Профессиональная организация и отличные рабочие условия внесли значительный вклад в проведение Конференции и ее положительные существенные результаты.

В равной степени благодарность выражается всем партнерам Конференции и отдельным лицам, которые внесли вклад в успех МИНЕПС V. В частности, горячая благодарность выражается Международному совету по физическому воспитанию и наукам о спорте (МСФВНС) и его председателю г-ну Арнальдо Фукса за поддержку сотрудничества между представителями правительств и организациями гражданского общества, а также членам программного комитета МИНЕПС V и экспертам, которые внесли вклад в разработку утвержденной в Берлинской декларации тематики, и многим участникам, которые подготовили заключения Конференции и будут продолжать оставаться партнерами в осуществлении рекомендаций, содержащихся в Декларации Конференции.

Пятая конференция МИНЕПС знаменует собой значительные достижения в партнерстве между государствами-членами и организациями, занимающимися вопросами спорта и физического воспитания. Без этого тесного сотрудничества невозможно решить современные проблемы, отмечавшиеся как в ходе пленарных заседаний Конференции, так и в Берлинской декларации.

В этом отношении МИНЕПС является беспрецедентным форумом обмена опытом и передовой практикой для поощрения непреходящей значимости спортивных ценностей для человеческого развития и коллективного решения современных проблем в этой области.

## Обзор

1. Пятая Международная конференция министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС V), проходила в Берлине (Германия) с 29 по 30 мая 2013 г. по любезному приглашению федерального министерства внутренних дел Германии. Для обеспечения учета в дискуссиях на пленарном заседании ценного мнения организаций гражданского общества 28 мая 2013 г. был организован Форум экспертов.
2. Предыдущая конференция МИНЕПС IV проходила в Афинах (Греция) в 2004 г., т.е. девять лет назад, и МИНЕПС V ставила своей целью вновь объединить государства-члены и заинтересованные стороны в области спорта вокруг общей повестки дня для решения современных проблем. В этом плане дискуссии были сосредоточены на разработке политики и практике по трем тематическим направлениям:
  - **Комиссия I:** Доступ к спорту как основное право всех людей;
  - **Комиссия II:** Поощрение государственных инвестиций в программы физического воспитания и спорта;
  - **Комиссия III:** Сохранение морально-этических принципов спорта.
3. Эти темы касаются развития спорта как мотора социальной интеграции, особенно в отношении женщин и девочек и лиц с ограниченными возможностями, важного вклада физического воспитания и спорта в полноценное развитие людей и обществ и жизненной необходимости решать проблемы негативных тенденций в спорте, таких, как коррупция, особенно в отношении договорных матчей и глобального спортивного мошенничества.
4. Для придания значимости этим трем темам каждая комиссия Конференции подготовила ряд конкретных рекомендаций, прилагаемых к итоговому документу. Внимание также уделялось последним событиям в области борьбы с допингом, происшедшим с момента проведения конференции МИНЕПС IV и принятия в 2005 г. Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее 35-й сессии Международной конвенции по борьбе с допингом в спорте.
5. В продолжение принятого консенсусом решения членов Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) по предложенным темам Конференции Исполнительный совет ЮНЕСКО в своем решении 189 EX/18 утвердил проведение МИНЕПС V. В соответствии с этим решением Генеральный директор Организации направила официальные приглашения всем государствам-членам, а также учреждениям ООН, международным организациям, институтам и фондам, работающим в этой области. В целом на форум в Берлине собрались 121 государство-член, один постоянный наблюдатель и один член-сотрудник, представленные 51 министром и 22 заместителями министров. В дополнение к этому участие в Конференции приняла 161 организация гражданского общества. Мобилизация и участие самых различных сторон в работе Конференции и в подготовительном процессе сами по себе стали значительным достижением. Это широкое участие отражает признание силы и потенциала спорта как инструмента социально-экономического развития и вклада в создание этических рамок.
6. Дискуссии на Конференции проходили в трех тематических комиссиях, а также на пленарных заседаниях, посвященных открытию и закрытию Конференции. Все участники признали важность согласованной международной стратегии, базирующейся на сотрудничестве государственного и частного секторов, для

решения выявленных каждой тематической комиссией проблем. В этом отношении подчеркивался вклад спорта и физического воспитания в повестку дня на период после 2015 г. Также подчеркивалась ценность таких глобальных форумов, как МИНЕПС V, причем в ходе выступлений многие делегаты отмечали необходимость более регулярного проведения МИНЕПС.

7. На посвященном открытию Конференции пленарном заседании выступил ряд ораторов, которые приветствовали участников и задали тон Конференции. Сессию открыли Генеральный директор ЮНЕСКО г-жа Ирина Бокова и канцлер Федеральной Республики Германии г-жа Ангела Меркель. Перед участниками Конференции также выступил мэр Берлина г-н Франк Хенкель. С речами выступили несколько других ключевых партнеров и представителей репрезентативных органов, включая специального советника Генерального секретаря ООН по вопросам спорта в интересах развития и мира (UNOSDP), который передал сообщение Генерального секретаря ООН Пан Ги Муна, Генеральный директор Генерального директората по вопросам демократии Совета Европы, Председатель Международного параолимпийского комитета (МПК), Председатель Международного олимпийского комитета (МОК), Председатель СИГЕПС и Исполнительный директор Специальных олимпийских игр.
8. В соответствии с правилами процедуры МИНЕПС V и положениями ЮНЕСКО о проведении конференций категории 2 простым большинством голосов основных участников были утверждены следующие договоренности:

- **Принятие Правил процедуры** (Пункт 2 предварительной повестки дня)
- **Выборы Председателя<sup>1</sup>** (Пункт 3 предварительной повестки дня)  
*Председатель: г-н Ганс-Петерс Фридрих, федеральный министр внутренних дел, Германия*
- **Выборы пяти заместителей Председателя** (Пункт 4 предварительной повестки дня)

*Австралия  
Колумбия  
Египет  
Мозамбик  
Польша*

- **Выборы докладчика** (Пункт 4 предварительной повестки дня)  
*Докладчик: г-н Дэвид Мабумба, заместитель министра образования, науки, профессиональной подготовки и раннего образования, Замбия*
- **Создание Редакционной группы** (Пункт 4 предварительной повестки дня)

*Австралия  
Бразилия  
Демократическая Республика Конго  
Египет  
Франция  
Германия  
Греция  
Мозамбик*

<sup>1</sup> В соответствии со статьей 3 утвержденных Правил процедуры Председатель, заместители Председателя и докладчик образуют Президиум Конференции.

*Объединенные Арабские Эмираты  
Замбия*

9. В каждую комиссию Конференции из избранного президиума был назначен председатель, которому помогал эксперт, представлявший результаты проходивших накануне в рамках Форума экспертов тематических дискуссий:
- Комиссия I: Доступ к спорту как основное право всех людей
    - **Председатель:** г-н Гжегош Карпински, государственный министр, Министерство спорта и туризма, Польша
    - **Приглашенный оратор:** г-н Ян Трущински, Генеральный директор по образованию, подготовке, культуре и молодежи, Европейская Комиссия
    - **Выступающий эксперт:** профессор, доктор Гудрун Долл-Теппер, зам. председателя, Немецкая конфедерация олимпийских видов спорта
  - Комиссия II: Поощрение государственных инвестиций в программы физического воспитания и спорта
    - **Председатель:** г-жа Айят Абдель Мути, заместитель министра спорта, Египет
    - **Выступающий эксперт:** профессор, доктор Жан-Лу Шапле, Высшая школа исследований в области государственного управления (IDHEAP), Швейцария
  - Комиссия III: Сохранение морально-этических принципов спорта
    - **Председатель:** г-н Андрес Ботеро Филлипсбурн, директор *Departamento Administrativo del Deporte la Recreación, la Actividad Física y el Aprovechamiento del Tiempo Libre* (COLDEPORTES), Колумбия
    - **Выступающий эксперт:** г-н Крис Итон, директор по соблюдению морально-этических принципов в спорте, Международный центр безопасности в спорте (ICSS), Катар
  - Пленарное заседание 30 мая прошло под руководством г-на Фернандо Сумбана, министра молодежи и спорта Республики Мозамбик.

## ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ: КЛЮЧЕВЫЕ МОМЕНТЫ

10. Дискуссии проводились в рамках трех тематических комиссий. В начале каждой дискуссии выступил основной оратор, за которым был представлен устный доклад, излагающий ключевые результаты обсуждений в соответствующей комиссии Форума экспертов.
11. Ниже представлено краткое изложение основных вопросов и главных результатов работы каждой комиссии.

### **Комиссия I: Доступ к спорту как основное право всех людей**

12. Комиссия I рассматривала вопросы, касающиеся доступа к физическому воспитанию и спорту и участия в них как права вне зависимости от пола, этнического происхождения, возраста, инвалидности, социально-экономического положения или сексуальной ориентации. Ключевое внимание уделялось разработке стратегии и механизмов улучшения доступа девочек и женщин и лиц с ограниченными возможностями. Отмечалось, что право на доступ устанавливается Хартией физического воспитания и спорта ЮНЕСКО 1978 г. и сегодня широко принимается на словах. Однако представители многих

государств-участников подчеркнули, что в деле перевода этой политики в плоскость практических целенаправленных программ на страновом уровне и, на неофициальном уровне, в области руководящих должностей в главных спортивных федерациях остается еще немало нерешенных проблем. В целом, в разных регионах по-прежнему существуют связанные с культурой, стереотипами и дискриминацией социальные барьеры, затрудняющие равное участие и возможности занятия руководящих должностей. Признавалось, что для преодоления этих барьеров крайне важным является признание спорта в качестве социального блага, а также необходимость укрепления политической воли. В этом отношении также подчеркивалась важность убежденности спортивного движения.

13. В ходе дискуссии стало очевидным, что ключевым фактором недостаточного осуществления инклюзивной спортивной политики является нехватка технического опыта и потенциала на национальном уровне. Ряд государств-членов призвали ЮНЕСКО, международные спортивные организации и страны с опытом в этой области расширить кадровую и финансовую поддержку для тех государств-членов, которые не имеют достаточных ресурсов и технического потенциала. В этом отношении крайне важным признавалось укрепить механизм обмена опытом и знаниями. Делегаты также отмечали важность создания трансграничных партнерских отношений, особенно тех, которые способствуют укреплению сотрудничества по линии Юг-Юг и по линии Север-Юг. Упоминались более конкретные предложения о создании программ наставничества и подготовки кадров и инклюзивного наращивания потенциала для занятия руководящих должностей как практических средств осуществления повестки интеграции.
14. В отношении равенства в управлении спортом ряд делегатов подчеркнули важность предоставления женщинам и инвалидам возможности занимать ответственные должности в руководящих органах спортивных организаций. Было сделано объявление о важном событии, которое может способствовать осуществлению этой задачи: созданная под эгидой ЮНЕСКО греческая Обсерватория по положению женщин и спорту начала действовать и может вносить вклад в обеспечение равенства путем сбора и распространения соответствующих данных с целью проведения информационно-разъяснительной работы и исследований.
15. Важное внимание в ходе дискуссий Комиссии I уделялось обеспечению инклюзивного качественного физического воспитания и признанию его в качестве обязательной части образования. Хотя во многих странах был достигнут прогресс, многое еще предстоит сделать. Поэтому делегаты выступали за обновленный подход на макро- и микро-уровнях. Некоторые делегаты приветствовали проект ЮНЕСКО по разработке международных показателей, руководящих принципов для правительств и практического руководства в этой области. Основные вопросы связаны здесь со стоимостью инвестиций в оборудование и с обеспечением безопасных помещений для уроков физического воспитания, а также с укреплением программ подготовки учителей. Связанные с решением этих вопросов предложения в значительной степени касались обмена передовым опытом и создания межсекторных партнерских отношений. В этом отношении приветствовалась разработка общинных мер и решений.
16. Во всех тематических дискуссиях присутствовал консенсус в отношении крайней важности межсекторного сотрудничества как на министерском уровне, с точки зрения государственного и частного партнерства, так и на уровне партнерских отношений между правительствами и спортивным движением. В рамках Форума экспертов и в выступлениях делегаций государств-участников признавалось, что без этих усилий в области сотрудничества осуществить рекомендации МИНЕПС

У и обеспечить массовое участие невозможно.

**Комиссия II: Поощрение государственных инвестиций в программы физического воспитания и спорта**

17. Комиссия II обсуждала два взаимосвязанных направления. Дискуссии отразили, с одной стороны, социально-экономические преимущества спорта и, с другой стороны, позволили оценить выявленные проблемы в области подачи заявок и проведения крупных спортивных мероприятий.
18. В отношении первого вопроса многие делегаты в своих выступлениях подчеркнули, что окупаемость инвестиций в спорт осуществляется на многих уровнях, в частности в том, что касается устойчивого социального развития, интеграции, развития молодежи, новаторских подходов к образованию и, соответственно, достижения целей в рамках повестки дня на период после 2015 г. Многие делегаты отмечали, что хотя все вышеуказанное понимается рядом заинтересованных сторон, это понимание не всегда отражается в децентрализации национальных бюджетов и в разработке национальных планов действий и стратегии физического воспитания и спорта.
19. В отношении общей социально-экономической окупаемости инвестиций отмечался резкий рост коммерциализации спорта. Отмечалось, что, несмотря на глобальный экономический кризис, сектор спорта продолжает активно развиваться, обеспечивая около 2% ВВП, и это следует лучше использовать с точки зрения налаживания партнерских отношений в области государственных инвестиций. Многие страны отмечали, что они инвестировали в создание национальной спортивной инфраструктуры, однако при этом в целом признавалось, что этот процесс стоит очень дорого, особенно, принимая во внимание другие национальные приоритеты. Также отмечалось, что страны, которые на текущий момент не инвестируют средства, знают, в какую область им следует инвестировать, но не имеют для этого финансового и кадрового потенциала. Более конкретным образом некоторые делегаты выступали за принятие последовательных национальных стратегий по осуществлению политики и программ в области физического воспитания и спорта и представили информацию об их работе на национальном уровне в этом направлении. В этой связи выступавшие призывали подготовить признанные на международном уровне инструменты и показатели для поддержки правительств в деле разработки эффективных стратегий. В соответствии с этим участники высказали мнение о том, что ЮНЕСКО и другие партнеры по сотрудничеству должны совместно определить финансовые, политические и технические области для обеспечения лучшей поддержки правительств в деле осуществления стратегических и устойчивых инвестиций. Отмечалось, что обмен передовым опытом и исследованиями, в частности в области социального и экологического воздействия, должен стать приоритетом. В этом процессе СИГЕПС был признан центром сбора и распространения такой информации.
20. В отношении подачи заявок и проведения крупных спортивных мероприятий ряд стран выразил озабоченность постоянно растущими критериями и связанными с проведением таких мероприятий расходами. Представители как развитых, так и развивающихся государств высказали мнение, что эти факторы исключают и/или отпугивают некоторые государства-члены от проведения таких мероприятий. Хотя проведение крупных спортивных мероприятий может способствовать получению материальных и нематериальных результатов, которые можно характеризовать как наследие, ораторы согласились с тем, что эти результаты не являются автоматическими и должны поддерживаться целенаправленными стратегиями в соответствии с приоритетами развития.

21. Отмечалась необходимость коллективного анализа социально-экономического воздействия крупных спортивных мероприятий. Страны также указали на необходимость разработки руководящих принципов в отношении инвестиций в подготовительный процесс этих мероприятий. Этот аспект особенно отмечался в выступлении ряда стран, представивших трудности поддержания инфраструктуры и объектов после проведения спортивных мероприятий. В этом отношении подчеркивалась важность уделять приоритетное внимание устойчивости инфраструктуры за счет создания многоцелевых стадионов, которые обеспечивают удобный доступ для различных групп пользователей. Горячо поддерживалась идея передачи знаний от стран, организовавших такие мероприятия в прошлом, будущим странам-организаторам посредством межстранового сотрудничества в качестве средства сокращения расходов и расширения вариантов по использованию инфраструктуры после мероприятий. Также отмечалась необходимость большего вовлечения местных сообществ для повышения чувства принадлежности и стимулирования положительных социальных результатов. Более конкретно, некоторые страны отметили важность общественных консультаций и структурированных возможностей добровольной деятельности.
22. В ответ на эти дискуссии и выраженную рядом делегаций озабоченность по поводу растущих финансовых расходов и требований по представлению заявок на организацию крупных спортивных мероприятий делегация Анголы выдвинула конкретную инициативу, в которой отмечалась роль ЮНЕСКО как организатора и центра обмена знаниями: создание под эгидой Организации рабочей группы высокого уровня для стимулирования консультаций между государствами-членами и ответственными международными спортивными структурами для преодоления выявленных проблем. В рамках этого процесса подчеркивалась ключевая посредническая роль СИГЕПС и его Постоянного консультативного совета. Делегации Бразилии, Кубы, Демократической Республики Конго и Мозамбика поддержали это предложение.

### ***Комиссия III: Сохранение морально-этических принципов спорта***

23. Как на пленарных заседаниях, так и среди участников Форума экспертов сложился широкий консенсус по поводу того, что морально-этические принципы спорта находятся сегодня под угрозой со стороны разных видов коррупции, глобального спортивного мошенничества, организации договорных матчей и роста международной организованной преступности. Признавая, что при отсутствии решения этих вопросов ситуация быстро ухудшится, участники призвали к согласованным усилиям правительств, спортивного движения и букмекерских контор по ужесточению правил и разработке политики в этой области. С точки зрения глобального лидерства признавалось, что угрозы морально-этическим принципам спорта отмечаются в Берлинской декларации четким образом, и что поэтому МИНЕПС V внес вклад в выраженную на международном уровне твердую приверженность обеспечить чистоту спорта.
24. Продолжающаяся работа Совета Европы по подготовке Международной конвенции по борьбе с махинациями в сфере спортивных соревнований получила внимание и поддержку участников Конференции. Отмечалось, что такая Конвенция может стать важным шагом в создании международных нормативно-правовых рамок. В этом отношении страны отметили важность разработки политики в этой области, в частности, гармонизации санкций и укрепления сотрудничества для осуждения нарушителей за пределами национальных границ. Чтобы ускорить эту работу, ряд делегатов выступил за разработку стратегий коллективного мониторинга и обмена информацией, а также трансграничных механизмов для увязки с национальным законодательством.

25. Ряд стран призвал ЮНЕСКО разработать руководящие принципы в этой области для правительств и способствовать обмену передовым опытом для поддержки национального потенциала в области правовых структур, образования, информационно-разъяснительной деятельности и информирования о нарушениях. Делегаты призывали проводить новые исследования в сфере договорных матчей, с тем чтобы понять тенденции и риски и оценить существующие меры. В отношении договорных матчей в зале прозвучало предложение о принятии обязывающей резолюции, которую следует включить в правила крупных спортивных организаций, таких как ФИФА и МОК.
26. При рассмотрении вопроса о передовом опыте в области морально-этических принципов спорта Конвенция ЮНЕСКО по борьбе с допингом в спорте и созданный по решению МИНЕПС IV соответствующий фонд<sup>2</sup> получили широкую поддержку. Ряд стран отметил, что на национальном и международном уровнях был достигнут значительный прогресс по сокращению допинга и незаконного оборота соответствующих субстанций, и высказывалась идея о том, что этот опыт можно использовать для борьбы с другими формами коррупции. Также подчеркивалась важная роль ВАДА в деле обеспечения этого прогресса. Делегаты отмечали, что положительные подвижки в области борьбы с допингом в значительной степени связаны с обменом передовым опытом, учреждением механизмов и рамок для создания потенциала и осуществлением широкомасштабных кампаний информационно-разъяснительной деятельности, подчеркивающих опасность допинга. Выступавшие отмечали важность привлечения внимания к этому вопросу, начиная со школьного возраста. Отмечалось, что на базе достигнутых результатов будущая работа должна касаться сбора информации и расследований параллельно с проверками на допинг, так как основные результаты и преследование нарушителей были достигнуты именно в этой области. Эта переориентация будет учтена в рамках пересмотренного Всемирного антидопингового кодекса. Тем не менее, несмотря на достигнутый прогресс, участники подчеркнули, что по-прежнему существует большая потребность по укреплению потенциала, особенно в области создания лабораторий для тестирования и подготовки сотрудников, осуществляющих допинг-контроль. Некоторые ораторы подчеркнули высокую стоимость допинг-контроля.
27. Все выступавшие подчеркивали важность прозрачности, как основы благого управления. Также отмечалась необходимость совместной деятельности с министерствами и со спортивным движением и букмекерскими конторами для борьбы с коррупцией. ЮНЕСКО предлагалось предоставлять информацию о состоянии осуществления всех принятых на МИНЕПС V рекомендаций для оценки достигнутого в странах прогресса.

## **ЗАКРЫТИЕ МИНЕПС V**

28. В соответствии с правилами процедуры МИНЕПС V докладчик Конференции представил устный доклад, отражающий приведенные выше дискуссии, мнения и рекомендации. Перед принятием Берлинской декларации было представлено краткое резюме дискуссий редакционной группы. В этом отношении отмечалось, что разработка итогового документа носила совместный характер и проходила с участием представителей правительств, экспертных организаций и спортивного движения. В результате только несколько государств-участников внесли дополнительные поправки в ходе Конференции, которые редакционная группа

<sup>2</sup>

Фонд для искоренения допинга в спорте : <http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/anti-doping/fund-for-the-elimination-of-doping-in-sport/>

рассмотрела вместе с поправками, представленными пятью государствами-членами до Конференции.

29. Отмечалось, что большинство поправок касалось Комиссии III. В рамках этой тематики вопросы борьбы с допингом были в центре нескольких дополнительных статей, которые были включены в Декларацию для принятия. Почти во всех случаях редакционная группа приняла единогласное решение о включении предложенных поправок. Одна поправка, касающаяся масштабов преимуществ физического воспитания и спорта, была поставлена на голосование, в Декларацию было внесено разъяснение в отношении используемых терминов, которые требовали дополнительных объяснений. Предложение двух государств-членов ослабить формулировки обязательств и рекомендаций министров были отвергнуты редакционной группой единогласно. В этом отношении редакционная группа попросила включить в заключительный доклад изложение обоснований непринятия этих поправок (см. ниже).
30. В отношении статьи 10 Декларации была выражена озабоченность по поводу недостаточных доказательств заявления о том, что крупные спортивные мероприятия приносят социально-экономические выгоды. Эта статья не была пересмотрена, поскольку не было представлено никаких конкретных поправок, и большинство членов редакционной группы согласилось с тем, что формулировка статьи 10 звучит достаточно осторожно. Редакционная группа единогласно отклонила предложение ослабить формулировку о признании уникальной роли физического воспитания в развитии детей и молодежи, как подчеркивается в статье 1.2, поскольку ЮНЕСКО, UNOSDP, МОК и МПК уже поддержали заявление МСФВНС по этому вопросу. Ряд предложений касался неточных нормативных ссылок в тексте статьи 1.14 Декларации. По этому вопросу был достигнут консенсус, и члены редакционной группы согласились упростить статью и упомянуть две конвенции в целом, не указывая конкретных статей, включая последний вариант Конвенции по защите прав ребенка. Были высказаны оговорки по поводу использования понятия «культурные особенности» в статье 1.25, а также прямого упоминания девочек и женщин. В результате пересмотра вышеуказанной статьи эти оговорки были сняты консенсусом.
31. После устного доклада докладчика Конференции делегатам предложили принять Берлинскую декларацию. Перед принятием Берлинской декларации две делегации выступили с предложением небольших поправок к тексту, касающихся включения слов «программы начального и среднего образования» в статью 1.15, слов «роль и потенциал национальных, региональных и местных профессиональных и низовых ассоциаций» в статью 2.24, и слов «координация действий, включая минимальные внутренние стандарты» в статью 3.18. Эти предложения не были приняты для включения в окончательный текст Декларации, поскольку процедура их представления не соответствовала установленным процедурам внесения поправок в текст Декларации.
32. После принятия Берлинской декларации с заключительным словом от имени принимающей стороны выступил министр внутренних дел Германии г-н Ганс-Петерс Фридрих. Председатель Генеральной конференции ЮНЕСКО г-жа Каталин Бодяи отметила силу и глубину мягкой дипломатии и объединения народов и культур через спорт и честное соревнование. Заместитель Генерального директора по вопросам социальных и гуманитарных наук г-жа Пилар Алварес-Ласо подчеркнула многочисленные преимущества инвестиций в спорт как с точки зрения человеческого капитала, так и в качестве вклада в устойчивое социальное развитие, а также в плане экономической окупаемости.



## ***Берлинская декларация***

***Участники совещания на уровне министров в ходе пятой Международной конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС V), состоявшейся 28-30 мая 2013 г. в Берлине,***

1. *подтверждая* основополагающие принципы, закрепленные в Международной хартии физического воспитания и спорта ЮНЕСКО и Олимпийской хартии,
2. *ссылаясь* на резолюцию 67/17, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 28 ноября 2012 г., в которой признается способность спорта содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, устойчивому развитию и миру,
3. *принимая во внимание* международные документы по правам человека, в том числе Конвенцию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах ребенка, Конвенцию ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования и Международную конвенцию ЮНЕСКО о борьбе с допингом в спорте,
4. *вновь заявляя*, что каждый человек должен обладать возможностью доступа к спорту и участия в спортивной жизни в качестве одного из основных прав вне зависимости от этнического происхождения, пола, возраста, наличия инвалидности, культурных особенностей и социального положения, материальных возможностей, гендерной идентичности или сексуальной ориентации,
5. *признавая* уникальные возможности спорта в деле содействия социальной интеграции,
6. *обращая особое внимание* на важное значение мер профилактики и информационно-просветительской работы для сохранения непреходящей ценности спорта и укрепления его положительного воздействия на социально-экономическую сферу,
7. *подчеркивая* решающее значение непрерывного качественного образования и профессиональной подготовки для преподавателей физического воспитания и спорта и тренеров,
8. *выражая озабоченность* в связи с неспособностью многих стран преодолеть разрыв между взятыми на себя политическими

- обязательствами в области физического воспитания и спорта и их выполнением,
9. *признавая* многообразие приоритетов и целей, которые обуславливают распределение правительствами ресурсов на программы физического воспитания и спорта,
  10. *учитывая*, что участие в крупных спортивных мероприятиях, подача заявок на их организацию и проведение являются вариантами политики, направленной на получение социально-экономических выгод, связанных со спортом,
  11. *сознавая* коммерческие и экономические аспекты спорта,
  12. *подчеркивая*, что политика в области физического воспитания и спорта, ориентированная на конкретные результаты, должна разрабатываться всеми заинтересованными сторонами, включая национальные органы управления в области спорта, образования, молодежи и здравоохранения; межправительственные и неправительственные организации, спортивные федерации и спортсменов, а также частный сектор и средства информации,
  13. *сознавая*, что допинг в спорте, махинации в сфере спортивных соревнований и коррупция, ввиду связи с ними транснациональной организованной преступности, представляют угрозу не только для спорта, но и для общества в целом,
  14. *утверждая*, что различные национальные и международные власти и заинтересованные стороны должны объединять свои усилия для борьбы с такими угрожающими морально-этическим принципам спорта явлениями, как допинг, коррупция и махинации в сфере спортивных соревнований, и что ведущую роль в объединении этих усилий играют министры спорта,
  15. *подчеркивая* необходимость дальнейших исследований, проведения фактологически обоснованной политики и осуществления обмена информацией на национальном, региональном и международном уровнях,

***По итогам проведения глобальных консультаций с экспертами, представителями спортивного движения и Межправительственным комитетом ЮНЕСКО по физическому воспитанию и спорту заявляют следующее<sup>3</sup>:***

16. Мы призываем государства-члены активизировать усилия, направленные на обеспечение выполнения существующих международных соглашений и нормативных документов, связанных с физическим воспитанием и спортом, в соответствии с рекомендациями предыдущих конференций МИНЕПС, а также принять на себя обязательства в отношении практических рекомендаций, представленных ниже в **Приложении**;
17. Мы предлагаем Генеральному директору ЮНЕСКО представить Берлинскую декларацию и Приложение к ней на 37-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО вместе с предложениями по практическому осуществлению последующей деятельности и мониторинга, разработанными в сотрудничестве с Межправительственным комитетом по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС).
18. Мы призываем СИГЕПС включить в программу своей работы другие важные вопросы, касающиеся физического воспитания и спорта, которые не были должным образом рассмотрены в ходе нынешней сессии

---

3 Технические термины, используемые в настоящей Декларации и Приложении к ней, приведены в Глоссарии.

МИНЕПС, включая, в частности, проблему связанных со спортом проявлений насилия;

19. Мы также предлагаем Генеральному директору ЮНЕСКО рассмотреть вопрос о пересмотре Международной хартии физического воспитания и спорта в целях отражения в ней наших выводов и рекомендаций.

## Конкретные обязательства и рекомендации

## Комиссия I

## Доступ к спорту как основополагающее право для всех

- 1.1 *Подчеркивая*, что физическое воспитание является для детей важной отправной точкой в деле обучения необходимым в жизни навыкам и формирования поведенческих моделей, обеспечивающих физическую активность на протяжении всей жизни и ориентированных на здоровый образ жизни,
- 1.2 *отмечая*, что физическое воспитание в школе, а также в любых других образовательных учреждениях является одним из наиболее эффективных средств формирования у всех детей и молодежи навыков, установок, ценностей, знаний и представлений, необходимых для участия в жизни общества на протяжении всей жизни,
- 1.3 *подчеркивая* необходимость защиты детей в рамках всех программ в области физического воспитания и спорта,
- 1.4 *признавая*, что инклюзивная среда, свободная от насилия, сексуального домогательства, расизма и других форм дискриминации, имеет ключевое значение для качественного физического воспитания и спорта,
- 1.5 *подчеркивая*, что традиционные виды спорта и игр в качестве части нематериального культурного наследия и выражения культурного разнообразия наших обществ предоставляют возможности для расширения участия в спортивной жизни и посредством спорта в жизни общества,
- 1.6 *подчеркивая* важное значение учета гендерной проблематики, которая основывается на принципах разнообразия, свободы выбора и расширения прав и возможностей, при принятии мер, направленных на расширение участия девочек и женщин в спортивной жизни и посредством спорта в жизни общества,
- 1.7 *обращая особое внимание* на то, что участие в спортивной жизни и посредством спорта также предполагает привлечение женщин для работы в спортивных организациях и на руководящих должностях,
- 1.8 *обращая особое внимание* на изменение политических установок в отношении инвалидов, характеризующееся переходом от подхода, ориентированного на учет ограниченных возможностей, к подходу, при котором упор делается на сильных сторонах, а также переход от медицинской к социальной модели инвалидности,
- 1.9 *подчеркивая* важную роль образования, повышения уровня информированности и средств информации в деле популяризации спортсменов-инвалидов в качестве примеров для подражания,
- 1.10 *сознавая*, что во многих странах девочки и женщины-инвалиды лишены положительного влияния физического воспитания и спорта на их отношение к спорту в течение всей жизни, а также что во многих странах девочки и женщины-инвалиды сталкиваются с многочисленными препятствиями в доступе к спорту,
- 1.11 *отмечая* сохраняющееся неравенство в области занятий спортом, которое является отражением неравенства в сфере образования, здравоохранения и распределения богатств, а также свидетельствуют о наличии препятствий в обеспечении инклюзивной политики в области физического воспитания и

спорта, таких как отсутствие соответствующей инфраструктуры и чрезмерно высокая стоимость,

- 1.12 *подчеркивая*, что возможность занятия спортом обусловлена целым рядом индивидуальных и внешних факторов, в том числе культурных традиций, стереотипов, предрассудков и проявлений дискриминации.

***Мы, министры, обязуемся:***

- 1.13 *уделять особое внимание* учету проблематики всех членов общества при разработке политики в области физического воспитания, спорта для всех и спорта высших достижений;
- 1.14 *обеспечить*, чтобы физическое воспитание осуществлялось в соответствии Конвенциями ООН о правах ребенка и о правах инвалидов;
- 1.15 *обеспечить*, чтобы качественные и инклюзивные занятия физической культурой включались, преимущественно на ежедневной основе, в качестве обязательной части программ начального и среднего образования и чтобы спорт и физическая активность в школе и любых других образовательных учреждениях играли важную роль в повседневной жизни детей и молодежи;
- 1.16 *укреплять* сотрудничество между правительствами, спортивными организациями, школами и другими образовательными учреждениями в целях улучшения условий для занятий физкультурой и спортом в школе, в том числе обеспечения спортивной инфраструктурой и оборудованием, а также квалифицированными преподавателями и тренерами;
- 1.17 *способствовать* повышению роли инклюзивных внешкольных занятий спортом в раннем развитии и воспитании детей и молодежи;
- 1.18 *предоставлять* возможности для развития традиционных видов спорта и игр в качестве средства, способствующего более широкой интеграции.

***Мы, министры, призываем все заинтересованные стороны:***

- 1.19 *использовать* возможности развития спорта на общественных началах для содействия всестороннему укоренению спорта в школе и в любых других образовательных учреждениях;
- 1.20 *пересмотреть* принципы управления спортом с целью учета критериев инклюзивности и обеспечения равных возможностей для участия в спортивной жизни и посредством спорта на всех уровнях;
- 1.21 *привлекать* организации гражданского общества и исследователей для проведения системного анализа взаимосвязи между политикой интеграции и процедурами и практикой управления в области спорта;
- 1.22 *обеспечить* безопасную и доступную среду для физического воспитания и внеклассных занятий спортом в школе и в любых других образовательных учреждениях, которая позволяет выявлять и, следовательно, пресекать любые формы дискриминации, включая сексуальное домогательство;
- 1.23 *взять на себя обязательства* по сокращению психологических, социальных и физических барьеров и поощрению интеграции путем повышения уровня осведомленности о правах и возможностях всех детей и подростков через образование и средства информации, а также через разрушение стереотипов и обмен положительным опытом;
- 1.24 *разработать* курсы подготовки для учителей, инструкторов и тренеров по преподаванию инклюзивных программ и программ адаптивной физической активности, включая предоставление возможностей профессиональной подготовки и трудоустройства для инвалидов, а также оказание дополнительной поддержки лицам с особыми потребностями;

- 1.25 *обеспечить* в соответствии с национальным законодательством соответствующую инфраструктуру и оборудование, а также варианты одежды, учитывающие как возможности, так и культурные особенности, в частности для женщин и девочек;
- 1.26 *создавать* организационно-правовые условия для повышения уровня представленности женщин в спортивных организациях и на руководящих должностях за счет, в частности,
- (a) обусловленности предоставления финансовых средств достижением результатов в отношении женщин;
  - (b) разработки программ наставничества и использования мер поощрения, например наград, популяризирующих принципы учета гендерной проблематики и управления разнообразием;
- 1.27 *разработать* инициативы в области образования и информационно-разъяснительной деятельности, направленные на поддержку и соблюдение принципов интеграции и разнообразия, такие как:
- (a) поощрение освещения в средствах информации и уделения внимания не имеющим доступа группам наравне со всеми другими категориями населения;
  - (b) использование примеров передового опыта крупных спортивных мероприятий и национальных информационных кампаний, посвященных участию спортсменов-инвалидов, а также правил толерантной интеграции;
- 1.28 *отразить* следующие аспекты в национальных планах действий:
- (a) обусловленность предоставления финансовых средств достижением результатов в отношении инвалидов и лиц из исключенных групп;
  - (b) осуществление профессиональной подготовки преподавателей, тренеров и спортивных руководителей на основе стандартных программ обучения и сертифицированных курсов;
  - (c) наличие соответствующего количества необходимого оборудования и инвентаря, отвечающего требованиям безопасности;
  - (d) наличие надлежащего числа вспомогательного персонала и волонтеров;
  - (e) доступность спортивных сооружений, в том числе информации, представленной в легкой для понимания форме или на языке Брайля, а также обеспечение сурдоперевода;
  - (f) наличие доступного, в том числе по цене, транспорта для проезда к месту проведения спортивных мероприятий и обратно;
- 1.29 *рассмотреть* возможность проведения инклюзивных спортивных соревнований.

**Комиссия II****Поощрение инвестиций в программы физического воспитания и спорта**

- 2.1 *сознавая*, что продолжающееся снижение уровня физической активности во многих странах влечет за собой серьезные последствия распространения неинфекционных заболеваний и общее ухудшение состояния здоровья населения в целом,
- 2.2 *обращая особое внимание* на то, что наличие национальной стратегии развития физического воспитания и спорта является необходимым условием для обеспечения сбалансированного и оптимального воздействия альтернативных стратегий и приоритетных направлений национальной политики в области спорта,
- 2.3 *подчеркивая*, что устойчивые инвестиции в качественное физическое воспитание являются не альтернативной стратегией политики, а одним из основных компонентов философии спорта в любой стране, и что ассигнования по линии государственного финансирования программ в области физического воспитания не должны переориентироваться на другие цели,
- 2.4 *обращая особое внимание на то*, что научные данные, политические инструменты и механизмы обеспечения качества повышают эффективность и устойчивость политики в области физического воспитания и спорта,
- 2.5 *учитывая* возможности участия детей и молодежи в целевых программах в области спорта, направленных на поощрение позитивных общечеловеческих ценностей и поведения и на вклад в снижение, в числе прочего, малоподвижного образа жизни, преступности, насилия, употребления наркотиков, заражения ВИЧ/СПИДом и ранней беременности,
- 2.6 *подчеркивая* важность и позитивный вклад добровольцев и гражданского общества для спорта и участников,
- 2.7 *признавая* растущее значение спортивной индустрии и повышение ее роли в экономическом развитии,
- 2.8 *отмечая* возрастающее значение поддержки физического воспитания и спорта со стороны частного сектора,
- 2.9 *подтверждая* наличие общественного интереса к крупным спортивным мероприятиям,
- 2.10 *учитывая*, что постоянно возрастающие финансовые, технические и политические требования в отношении крупных спортивных мероприятий могут служить сдерживающим фактором и повлечь за собой исключение ряда стран из заявочного процесса или лишение их возможности проведения таких мероприятий,
- 2.11 *принимая во внимание* неоспоримый факт того, что проведение крупных спортивных мероприятий может нести в себе материальные и нематериальные выгоды для общества и экономики принимающей страны в целом,
- 2.12 *признавая* важность прогнозирования устойчивого социально-экономического воздействия от проведения крупных спортивных мероприятий на различные заинтересованные группы в принимающих странах, в том числе на местное население,
- 2.13 *подчеркивая* важное значение усиления положительного эффекта от проведения крупных спортивных мероприятий с точки зрения участия в спортивной жизни и посредством спорта в жизни общества, разработки новых спортивных программ, а также строительства новых и/или модернизации существующих спортивных объектов,

- 2.14 *признавая*, что при проведении крупных спортивных мероприятий всеми заинтересованными сторонами, включая местное население, должны приниматься во внимание социальные, экономические, культурные и экологические аспекты устойчивого развития,
- 2.15 *признавая* тот факт, что многие спортивные сооружения слишком большого размера по завершении крупного спортивного мероприятия оказываются нерентабельными (но при этом требуют расходов на техническое обслуживание),
- 2.16 *отмечая* тенденцию к росту конкуренции в ходе заявочного процесса и «игры на повышение», т.е. готовность стран, желающих принять у себя крупные спортивные мероприятия, нести более высокие, чем необходимо, расходы, для того чтобы превзойти конкурентов, а также соответствующий рост расходов принимающей страны, объем которых зачастую недооценивается в предварительной смете расходов,
- 2.17 *признавая*, что политическая и финансовая поддержка со стороны государственного сектора и его подключение на ранних этапах являются необходимым условием подготовки крупных спортивных мероприятий, начиная с этапа подачи заявки,
- 2.18 *признавая*, что участие в заявочном процессе на право проведения крупного спортивного мероприятия и связанный с этим выход на международную арену могут стать катализатором устойчивого развития страны, расширения сотрудничества между различными социальными группами и роста национального самосознания,
- 2.19 *подчеркивая* важное значение, которое общественность придает прозрачности участия в заявочном процессе и подготовки к проведению крупных спортивных мероприятий с целью недопущения нежелательных изменений условий жизни местных жителей, включая их переселение и последующую джентрификацию соответствующих районов.

***Мы, министры, обязуемся:***

- 2.20 *разрабатывать* национальную политику в области спорта, образования, здравоохранения и молодежи, отражающую научные данные о социально-экономических выгодах физического воспитания и спорта и направленную на обмен передовым опытом между странами;
- 2.21 *рассматривать* финансирование программ в области физического воспитания и спорта в качестве безопасных инвестиций, которые приведут к положительным социально-экономическим результатам;
- 2.22 *инвестировать* для поощрения физической активности в развитие общин на местах и создание доступной инфраструктуры;
- 2.23 *поддерживать* создание союзов с участием всех заинтересованных сторон, включая государственные органы, градостроителей, родителей, преподавателей, спортивные и культурные организации, тренеров и спортсменов, для разработки национальных концептуальных подходов и приоритетов политики и программ в области физического воспитания и спорта;
- 2.24 *укреплять* роль национальных и местных профессиональных и низовых ассоциаций в деле осуществления и обеспечения гарантий качества программ по физическому воспитанию и спорту;
- 2.25 *обеспечить* разработку комплексной политики в отношении спортивной инфраструктуры, которая гарантировала бы обеспечение качества физического воспитания и спорта;
- 2.26 *поддерживать* информационно-пропагандистскую деятельность ВОЗ и других учреждений системы Организации Объединенных Наций по разъяснению

важности физической активности, в частности, с точки зрения профилактики инфекционных заболеваний;

- 2.27 *рассматривать* крупные спортивные мероприятия в качестве составной части национальных планов в области физического воспитания и спорта, следя за тем, чтобы бюджетные средства, предназначенные для осуществления других программ развития спорта, не перераспределялись на проведение крупных спортивных мероприятий или на нужды спорта высших достижений;
- 2.28 *принять на себя обязательство* обеспечить после проведения крупных спортивных мероприятий долговременную эксплуатацию объектов спортивной инфраструктуры для целей физического воспитания, спорта для всех и спорта высших достижений, а также для проведения других общественных мероприятий с тем, чтобы все заинтересованные стороны могли участвовать и извлекать из этого пользу;
- 2.29 *разработать* долгосрочную стратегию, определяющую условия планирования и проведения крупных и крупнейших спортивных мероприятий, а также условия участия в соответствующих заявочных процессах.

***Мы, министры, призываем все заинтересованные стороны:***

- 2.30 *поддержать* разработку единой методики учета социально-экономического воздействия физического воспитания и спорта, например, посредством использования механизма вспомогательных счетов спорта;
- 2.31 *обмениваться* сопоставимыми данными о социально-экономических выгодах развития физического воспитания и спорта, а также передовым опытом успешного осуществления программ в области физического воспитания и спорта;
- 2.32 *обеспечить* тщательность разработки спортивных программ с целью достижения желаемых результатов и во избежание того, чтобы программы низкого качества не принесли участвующим в них больше вреда, чем пользы;
- 2.33 *совершенствовать* базовую подготовку и последовательное повышение квалификации преподавателей, ответственных за физическое воспитание;
- 2.34 *поощрять* разнообразие карьерных возможностей в сфере физического воспитания и спорта;
- 2.35 *содействовать* передаче технологий для налаживания местного производства оборудования и инвентаря, необходимого для занятий физической культурой и спортом;
- 2.36 *использовать* крупные спортивные мероприятия в качестве платформы для повышения уровня информированности населения о социальных проблемах, а также как возможность для осуществления культурных обменов;
- 2.37 *включать* в национальные планы развития спорта требование прозрачности участия, подачи заявок и проведения крупных спортивных мероприятий, которое гарантировало бы, что такие мероприятия содействуют физическому воспитанию, осуществлению программ, направленных на развитие массового спорта и спорта для всех, и не ведут к сокращению государственных расходов на подобные программы;
- 2.38 *принять на себя обязательство* в отношении добровольного кодекса поведения для всех сторон, участвующих в заявочном процессе и в проведении в своих странах крупных спортивных мероприятий;
- 2.39 *обеспечить*, чтобы инвестиции в инфраструктуру и объекты, предназначенные для проведения крупных спортивных мероприятий, отвечали запросам социального, экономического, культурного и экологического развития, в частности, через использование уже существующих объектов, строительство новых спортивных сооружений, предусматривающих их упрощенный демонтаж или уменьшение их размеров, использование временной инфраструктуры;

- 2.40 *обеспечить* реальную передачу опыта, касающегося потенциальных возможностей и рисков, связанных с проведением крупных спортивных мероприятий, между странами, уже организовывавшими такие мероприятия, и потенциальными странами-организаторами;
- 2.41 *рассмотреть* возможность уменьшения масштабов соревнований, а также совместного проведения крупных спортивных мероприятий двумя и более городами или странами;
- 2.42 *поддерживать* подготовку и участие команд из наименее развитых стран в крупных спортивных мероприятиях;
- 2.43 *опубликовать* в целях большей прозрачности основные критерии предоставления всеми международными спортивными организациями права на проведение крупных спортивных мероприятий;
- 2.44 *проводить* дальнейшие научные исследования, включая изучение долгосрочных результатов проведения мероприятий, а также исследования, касающиеся оценки нематериального воздействия и разработки универсальной методики оценки эффективности затрат.

***Мы, министры, призываем учредителей спортивных мероприятий:***

- 2.45 *определить* сферы, связанные с проведением крупных спортивных мероприятий, в отношении которых возможно снизить уровень финансовых, технических и политических требований, чтобы поощрять страны к подаче заявок и дать возможность большему числу стран принимать у себя такие мероприятия без угрозы для национальных приоритетов и целей в области устойчивого развития;
- 2.46 *обеспечить* открытый, инклюзивный и прозрачный характер процесса подачи заявок и проведения крупных спортивных мероприятий в целях укрепления подотчетности всех заинтересованных сторон;
- 2.47 *уделять приоритетное внимание* в процессе планирования и определения этапов подготовки подобных мероприятий всем аспектам, связанным с дальнейшей эксплуатацией и доступностью объектов, путем установления определенных требований при подаче заявок на проведение крупных спортивных мероприятий;
- 2.48 *обеспечить* странам более широкие возможности использования социально-экономических выгод от проведения крупных спортивных мероприятий, в частности, путем возможного принятия следующих мер:
- (a) установление максимально допустимого уровня затрат, указываемого при подаче заявки;
  - (b) установление максимальной вместимости новых спортивных объектов;
  - (c) обеспечение того, чтобы финансовые обязательства принимающей страны, включая финансовые гарантии, объемы инвестиций и финансовые риски, были ограничены и не оказывали негативного воздействия на экономическое развитие принимающей страны и города;
  - (d) публикация всеми международными спортивными организациями основных критериев предоставления права на проведение крупных спортивных мероприятий в целях повышения прозрачности;
  - (e) уделение приоритетного внимания при оценке заявок и рассмотрении представленных кандидатами планов тому, насколько удастся минимизировать воздействие на окружающую среду, избежать неоправданных расходов после проведения мероприятия и содействовать социальному развитию.

**Комиссия III****Защита морально-этических принципов спорта**

- 3.1 *признавая*, что популярность спорта в мире зависит в первую очередь от сохранения его основных ценностных установок, таких как честная игра, заслуженная победа и неочевидность результата состязаний,
- 3.2 *вновь подтверждая*, что государственные органы несут в числе прочего ответственность за поощрение и популяризацию ценностей спорта как части получаемых и распространяемых в интересах отдельных лиц и населения в целом выгод от развития спорта,
- 3.3 *отмечая*, что независимость спортивных организаций тесно связана с их основной обязанностью защиты морально-этических ценностей спорта и соблюдения общих принципов и международных норм в сфере благого управления,
- 3.4 *признавая*, что спортивное движение не может самостоятельно успешно решить проблему предупреждения и борьбы с допингом в спорте, а также с махинациями в сфере спортивных соревнований, особенно с учетом взаимосвязи этих явлений с коррупцией и транснациональной организованной преступностью,
- 3.5 *признавая*, что допинг в спорте, махинации в сфере спортивных соревнований и коррупционные проявления на местном, национальном, региональном и международном уровнях ставят под угрозу морально-этические принципы спорта,
- 3.6 *подчеркивая*, что усилия, направленные на защиту морально-этических принципов спорта, будут успешными лишь в том случае, если они будут предприниматься спортивным движением совместно с правительствами, правоохранительными органами, представителями индустрии букмекерских и других связанных с заключением пари услуг, средствами массовой информации, спортсменами и их ближайшим окружением, а также с обществом в целом,
- 3.7 *сознавая*, что ввиду своего трансграничного характера махинации в сфере спортивных соревнований требуют скоординированных глобальных мер реагирования,
- 3.8 *признавая* работу, которая уже проделана многочисленными заинтересованными сторонами, в том числе национальными правительствами, национальными антидопинговыми агентствами, Организацией Объединенных Наций, Советом Европы, Европейским союзом, Интерполом, Европоллом, Всемирным антидопинговым агентством (ВАДА), МОК, международной организацией «Спорт-Аккорд», международными и национальными спортивными федерациями, а также усилия, уже предпринятые на разных уровнях в целях повышения прозрачности, выявления и сокращения числа правонарушений, защиты спортсменов, подготовки молодежи, а также популяризации культуры честного и справедливого спорта,
- 3.9 *сознавая*, что махинации в сфере спортивных соревнований в сочетании с возможностью заключения пари на результат спортивной игры открывают широкие возможности для деловой активности и получения дохода транснациональной организованной преступностью,

- 3.10 *подчеркивая*, что махинации в сфере спортивных соревнований, в том числе с применением допинга, употребления стимуляторов, мошенничеством с возрастом и другими способами, являются глобальной проблемой, затрагивающей многие страны и все уровни спортивных соревнований, для борьбы с которой необходимо задействовать значительные силы,
- 3.11 *будучи убеждены*, что более эффективное управление спортивным движением и убедительные и разноплановые примеры для подражания могут помочь в создании условий, при которых махинации в сфере спортивных соревнований будут маловероятными, а социальная ценность спорта найдет свое полное воплощение,
- 3.12 *признавая*, что в государствах-членах существуют различные условия в сфере букмекерских услуг,
- 3.13 *выражая обеспокоенность* в связи с быстрым ростом неконтролируемой системы спортивных тотализаторов, особенно в Интернете, и недостаточным уровнем регулирования рынка букмекерских услуг, привлекающих транснациональную организованную преступность,
- 3.14 *сознавая*, что легальные букмекерские конторы зависят от соблюдения морально-этических принципов в спорте, заинтересованы в добросовестности рынка букмекерских услуг и разделяют ответственность за ее обеспечение,
- 3.15 *признавая*, что эффективные и скоординированные шаги, направленные на противодействие участию транснациональной организованной преступности в махинациях в сфере спортивных соревнований, должны включать в себя как меры по профилактике отмыwania денег и коррупции, так и непосредственно борьбу с этими явлениями в соответствии с существующими международными актами, в частности Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции,
- 3.16 *подчеркивая*, что для защиты морально-этических принципов спорта необходимы соответствующие ресурсы (в том числе финансовые и людские), которые обеспечили бы эффективную работу структур в деле борьбы с допингом, коррупцией и махинациями в сфере спортивных соревнований в целях создания равных условий для всех сторон, вовлеченных в проведение соревнований.

***Мы, министры, обязуемся:***

- 3.17 *осуществлять руководящую роль* в деле оценки характера и масштабов негативных явлений, угрожающих морально-этическим принципам спорта, а также разработки соответствующей политики и создания структур в области борьбы с этими явлениями на национальном, региональном и международном уровнях;
- 3.18 *координировать* в соответствии с национальным и международным законодательством наши подходы в деле борьбы с махинациями в сфере спортивных соревнований посредством обмена передовым опытом, информационного взаимодействия и координации усилий;
- 3.19 *обеспечить* в соответствии с национальным и международным законодательством взаимный, непрерывный, эффективный и активный обмен информацией между всеми заинтересованными группами, направленный на защиту морально-этических принципов спорта;
- 3.20 *поощрять* и поддерживать меры в области профилактики и благого управления, предпринимаемые в рамках спортивного движения;
- 3.21 *повышать* уровень информированности общественности относительно опасности, которую представляют допинг и коррупция в спорте, а также махинации в сфере спортивных соревнований;

- 3.22 *поощрять* проведение междисциплинарных исследований по проблематике махинаций в сфере спортивных соревнований, особенно в области криминалистики, науки о спорте, биотехнологии, этики, экономики и права, и *использовать* результаты этих научных исследований для консультирования по вопросам политики, учебно-воспитательной профилактической работы и повышения уровня информированности;
- 3.23 *рассмотреть вопрос* о целесообразности создания на национальном уровне независимых организаций по вопросам соблюдения морально-этических принципов в спорте и поощрения международных координированных усилий в целях осуществления мониторинга и решения вопросов, связанных с коррупцией.

***Мы призываем государства – члены ЮНЕСКО в соответствии с национальным и международным законодательством:***

- 3.24 *принять на себя обязательство* уделять должное внимание и предоставлять финансирование расследованию преступлений, совершаемых в области спорта;
- 3.25 *обеспечить* в структуре правоохранительных и судебных органов адекватный оперативный потенциал для борьбы с махинациями в сфере спортивных соревнований;
- 3.26 *рассмотреть* вопрос о введении уголовной ответственности, которая будет использоваться в качестве сдерживающего фактора для лиц, занимающихся махинациями в сфере спортивных соревнований и применением допинга в спорте;
- 3.27 *тщательно расследовать* все вызывающие подозрение случаи, используя такие технологические возможности, как системы мониторинга спортивных тотализаторов, телевизионные и видеотрансляции в режиме реального времени;
- 3.28 *обеспечить*, чтобы расследования касались не только потенциальных участников махинаций, действующих в тени, но и самих спортсменов и их окружения, спортивных агентов, тренеров, арбитров, представителей ассоциаций/клубов и спортивных федераций, включая должностных лиц, руководителей и сотрудников;
- 3.29 *учредить* органы, регулирующие сферу букмекерских услуг, для эффективного взаимодействия с правоохранительными органами и спортивными организациями в целях обмена информацией и обеспечения профилактического образования;
- 3.30 *развивать* на национальном и международном уровне сотрудничество между правоохранительными органами и органами, регулирующими сферу букмекерских услуг, для борьбы с махинациями в сфере спортивных соревнований (взаимная правовая помощь, совместные целевые группы) с участием представителей спортивного движения и букмекерских контор;
- 3.31 *изучить вопрос* о целесообразности создания в структуре прокуратуры отдельного управления, специализирующегося на расследовании преступлений, связанных со спортом;
- 3.32 *поддерживать* деятельность Совета Европы в деле разработки возможной международной конвенции о борьбе с махинациями в сфере спортивных соревнований;
- 3.33 *поощрять* государства-члены, на сегодняшний день не являющиеся участниками Международной конвенции ЮНЕСКО о борьбе с допингом в спорте, к ратификации указанной Конвенции, а те государства-члены, которые являются участниками этой Конвенции, к максимально широкому применению

мер, соответствующих положениям Конвенции, для помощи в борьбе с допингом в спорте;

- 3.34 *признать* проводимую ВАДА работу по созданию и поддержанию рамок международных гармонизированных антидопинговых соглашений во всем мире;
- 3.35 *поддерживать* текущую нормативную и прочие функции ВАДА в борьбе с допингом в спорте;
- 3.36 *признать* важность расследований и сбора информации как ключевого инструмента в деле борьбы с допингом;

***Мы, министры, призываем все заинтересованные стороны:***

- 3.37 *сотрудничать* в деле раннего выявления махинаций в сфере спортивных соревнований посредством разработки профилактических мер и методик мониторинга в соответствии с положениями национального и международного законодательства;
- 3.38 *налаживать и поддерживать*, в соответствии с национальным и международным законодательством, непрерывный обмен информацией и сотрудничество с правительством и правоохранительными органами в деле борьбы с допингом в спорте, с коррупцией в спорте и с махинациями в сфере спортивных соревнований.

***Мы, министры, призываем спортивное движение:***

- 3.39 *создать* или укреплять прозрачные и демократичные структуры, отвечающие за принятие решений в целях стимулирования добросовестности, подотчетности, равноправного отношения и устойчивости;
- 3.40 *проводить* последовательную и строгую политику нулевой терпимости, особенно в отношении допинга и махинаций в сфере спортивных соревнований, а также ввести эффективные и адекватные меры дисциплинарной ответственности;
- 3.41 *осуществлять* меры, направленные на профилактику махинаций в сфере спортивных соревнований, в том числе:
  - (a) комплексные учебные программы, в частности ориентированные на индивидуальную подготовку спортсменов, а также предполагающие участие их ближайшего окружения, спортивных агентов, тренеров, арбитров, представителей ассоциаций/клубов и спортивных федераций;
  - (b) назначение на национальном и международном уровнях *омбудсмана*, пользующегося уважением соответствующих целевых групп, а также должностных лиц по вопросам соблюдения морально-этических принципов в спорте;
  - (c) использование обязательных кодексов поведения, основанных на принципах справедливой игры и соблюдения этических норм (например, запрет делать ставки на практикуемый спортсменом вид спорта или разглашать инсайдерскую информацию);
  - (d) амнистия или поощрительные меры для лиц, способствующих осуществлению правовых действий или судебного преследования;
  - (e) соответствующие системы поощрения и защиты осведомителей и работы с подозрительной информацией с упором на предупреждении правонарушений;
  - (f) механизмы мгновенного повтора и повторного воспроизведения, а также прозрачная система подсчета очков для видов спорта, в которых определение победителя производится по набранным очкам;
  - (g) строгая политика в отношении установленных сроков объявления имени арбитра и взаимодействия между арбитром и спортсменом до начала соревнований;

- (h) соглашения в области соблюдения морально-этических принципов в спорте с легальными букмекерскими конторами, где излагалась бы подробная информация о предоставлении букмекерских услуг и протоколах обмена информацией, в соответствии с национальным и международным законодательством;
- 3.42 *принять* имеющие обязательный характер правила благого управления, которые включают в себя:
- (a) меры по укреплению демократических структур и прозрачности на уровне федераций и ассоциаций/клубов; отдельные участники, в том числе спонсоры и инвесторы, не должны использовать свое влияние для подрыва морально-этических принципов спорта;
  - (b) надежное и рациональное управление финансовыми вопросами (включая выплату заработной платы в соответствии с положениями трудового договора);
- 3.43 *проводить работу* с национальными федерациями государств-членов в отношении применения стандартных положений в рамках спортивных правил для борьбы с допингом в спорте, махинациями в сфере спортивных соревнований и коррупцией (например, кодекс поведения);
- 3.44 *использовать* эффективные, в том числе принудительно применимые, положения, которые являются соразмерными, четкими, носят обязательный характер и включают в себя:
- (a) обязательства, такие как процедура нулевой терпимости в обеспечении соблюдения закона в отношении подозрительных случаев, и правила, касающиеся сообщений о подозрительных случаях правоохранительным органам; эти правила должны быть применимыми и носить обязательный характер, а также предусматривать четкий круг обязанностей; и
  - (b) сдерживающие санкции, например временное отстранение, дисквалификация, штрафы и т.п.

***Мы, министры, призываем ЮНЕСКО:***

- 3.45 *сотрудничать* с правительственными и неправительственными организациями и учреждениями в деле разработки международной программы профилактики в целях защиты морально-этических принципов в спорте с уделением особого внимания вопросам профессиональной подготовки и образования;
- 3.46 *поддерживать* обмен передовым опытом и экспертными заключениями, а также методиками борьбы с махинациями в сфере спортивных соревнований и применения допинга в спорте.

## Глоссарий

Ниже приводится глоссарий технических терминов, используемых в Декларации и приложениях к ней. Поскольку многие из этих терминов не имеют общепризнанных определений, предлагаемые ниже формулировки являются предметом обсуждения и возможных дальнейших изменений.

**Адаптивная физическая активность:** упор на индивидуальных особенностях, требующих при осуществлении физической активности особого внимания. Адаптация предполагает изменение, корректировку или приспособление характера физической активности в соответствии с результатами оценки физического состояния. К индивидуальным особенностям относятся расстройства здоровья, ограниченные возможности, инвалидность, а также другие особые потребности, описанные в документах различных руководящих органов. *Источник: веб-сайт [www.ifapa.biz](http://www.ifapa.biz)*

**Спортсмены:** мужчины или женщины, участвующие в организованных занятиях спортом, вспомогательный персонал и спортивные должностные лица, а также любые лица, принимающие участие в деятельности спортивных организаций в любом качестве, в том числе владельцы спортивных организаций.

**Независимость спортивных организаций** является одним из «основополагающих принципов» Олимпизма, заложенных в Олимпийской хартии (принцип № 5), в которой признается, что спортивные организации должны иметь права и обязательства, свойственные автономным организациям, что включает в себя независимое создание спортивных правил и контроль их выполнения, определение структуры и руководство своими организациями, соблюдение права на проведение выборов, свободных от любого внешнего вмешательства, а также ответственность за обеспечение применения принципов добросовестного управления в соответствии с национальным и международным законодательством. *Источник: выдержки из Олимпийской хартии, 2011 г.*

**Защита детей:** действия, предпринимаемые для обеспечения безопасной среды в целях защиты всех детей от причинения им вреда и применения к ним насилия во время занятий спортом, участия в деятельности спортивных клубов и в спортивных мероприятиях.

**Коррупция в сфере спорта:** понимается как любая незаконная, аморальная или неэтичная деятельность, направленная на сознательное искажение результатов спортивного состязания в целях получения личной материальной выгоды одной или несколькими сторонами, вовлеченными в эту деятельность. *Источник: S.Gorse & S.Chadwick, 2013*

**Инвалидность:** социальная модель инвалидности противопоставляется медицинской модели и основывается на той точке зрения, что инвалидность является результатом взаимодействия лица с конкретными физическими, умственными, сенсорными или психическими нарушениями с окружающей социальной и культурной средой, а не результатом расстройства здоровья как такового. В связи с этим инвалидность следует понимать как результат существования барьеров, обусловленных мировоззрением, окружением и институциональной структурой, которые являются неотъемлемым атрибутом общества и обуславливают системную изоляцию и дискриминацию инвалидов. *Источник: ЮНИСЕФ, Рабочий документ по использованию норм в области прав человека в целях поощрения прав детей-инвалидов, сентябрь 2012 г.*

**Окружение:** все лица, связанные со спортсменами, включая, без какого-либо ограничения, менеджеров, агентов, тренеров, инструкторов по физической подготовке, медицинский персонал, исследователей, спортивные организации, спонсоров, адвокатов, а также любое лицо, способствующее спортивной карьере

спортсмена, в том числе членов его семьи. *Источник: Комиссия МОК по вопросам окружения*

**Здоровье** понимается, как состояние полного физического, душевного и социального благополучия, а не просто, как отсутствие заболеваний и физических дефектов. *Всемирная организация здравоохранения*

**Спорт высших достижений (называемый также «большой спорт»):** структурированный, основанный на принципе состязательности спорт, который требует специальной подготовки и ресурсов для участия в соревнованиях международного уровня.

**Интеграция:** чувство принадлежности к социуму, которое подразумевает, что вас уважают и ценят таким, какой вы есть, что вы ощущаете энергию поддержки и интерес к вам со стороны других людей. Это означает также готовность принять существующие различия и оценить вклад всех участников вне зависимости от их характерных особенностей или происхождения. *Источник: выдержки из F.Miller и J.Katz, 2002*

**Инсайдерская информация:** любая информация, относящаяся к какому-либо соревнованию или мероприятию, которой определенное лицо обладает в силу своего положения по отношению к спортсменам и/или соревнованиям. Такая информация включает в себя, в частности, достоверные сведения о соперниках, условиях, тактике или любых других аспектах соревнования или мероприятия, однако не включает информацию, которая уже была опубликована или является открытой, легко получаемой заинтересованными лицами или разглашаемой в соответствии с правилами и положениями, регулирующими проведение соответствующего соревнования или мероприятия. *Источник: Совет Европы, 2011 г.*

**Крупные спортивные мероприятия:** спортивные мероприятия, предполагающие присутствие большого числа зрителей и внимание со стороны национальных и/или международных средств информации.

**Национальный:** в целях данной Декларации описывает правительственную стратегию и мероприятия в сфере политики и принятия решений. В федеральных структурах это понятие может применяться к правительствам и администрации уровня провинций, штатов и регионов.

**Махинация в сфере спортивных соревнований** означает договоренность о незаконном изменении хода или результатов спортивного соревнования или любого из составляющих его событий (например, матчей, гонок) в целях получения выгоды для себя лично либо для других лиц, а также в целях полного или частичного снятия неопределенности, обычно существующей в отношении результатов соревнования. *\*Источник: Совет Европы, 2011 г.*

**Крупнейшие спортивные мероприятия:** наиболее крупные спортивные мероприятия, привлекающие всеобщее внимание и значительные инвестиции (например, Олимпийские игры, Паралимпийские игры, Чемпионат мира по футболу, Чемпионат Европы по футболу, Игры Содружества, Азиатские игры).

**Физическая активность:** любое движение тела в результате задействования скелетных мышц, требующее расхода энергии. *Источник: Всемирная организация здравоохранения*

**Физическое воспитание:** раздел школьной учебной программы, посвященный физическим упражнениям, поддержанию физической формы и здоровья. Основное внимание при этом уделяется развитию у детей физических навыков, позволяющих им успешно, эффективно и безопасно двигаться и осознавать свои действия, что является необходимым условием для их всестороннего развития, прогресса и сохранения физической активности на протяжении всей жизни. *Источник: выдержки из Позиционного заявления Международного совета по физическому воспитанию и наукам о спорте по вопросу о физическом воспитании, 2010 г.*

**Безопасные пространства:** безопасные, защищенные от неблагоприятного воздействия окружающие условия, пригодные для всех и оказывающие стимулирующее, благотворное воздействие. *Источник: выдержки из публикации ЮНИСЕФ, “Child Friendly Spaces” («Среда, адаптированная для ребенка»), 2009 г.*

**Социально изолированные группы:** группы, развитие которых ограничивается в результате структурного неравенства или доминирования отдельных культур, элит или институциональных рамок, препятствующих их полноценной физической активности. В зависимости от региона изолированные группы могут включать в себя женщин и девочек, инвалидов, представителей этнических меньшинств, лиц другой сексуальной ориентации, малоимущих, пожилых людей, а в некоторых случаях – и молодежь.

**Социальная интеграция:** процесс, в рамках которого предпринимаются усилия, направленные на обеспечение равных возможностей, позволяющих каждому человеку вне зависимости от его происхождения в полной мере реализовать свой жизненный потенциал. Такие усилия включают разработку политики и мер, направленных на содействие равному доступу к (государственным) услугам, а также способствующих участию граждан в процессах принятия решений, затрагивающих их жизнь. *Источник: Отдел социальной политики и развития ООН.*

**Спорт:** все формы физической активности, способствующие физическому развитию, психическому здоровью и социальному взаимодействию. Они включают в себя игры, отдых, организованные или самостоятельные занятия спортом, соревнования, а также виды спорта и игры коренных народов. *Источник: Межучрежденческая целевая группа ООН по спорту в интересах развития и мира, 2003 г.*

**Спортивные букмекерские услуги:** система заключения пари в любых видах спорта, которая предполагает денежные ставки в играх, в которых участники могут выиграть полностью или частично денежный приз, что полностью или частично зависит от счастливого случая или неопределенности результатов (а именно, фиксированные и нефиксированные ставки, тотализатор, ставки в реальном времени, обмен ставками, спрэд-ставки и другие виды пари, предлагаемые спортивными букмекерскими конторами), в том числе:

- (a) **легальные букмекерские услуги:** все виды пари, разрешенные в пределах конкретной территории или юрисдикции (например, на основании лицензии, выданной регулирующим органом, или признания лицензий, выданных регулирующим органом третьей страны);
- (b) **незаконные букмекерские услуги:** все виды пари, запрещенные в пределах конкретной территории или юрисдикции;
- (c) **не отвечающие правилам букмекерские услуги:** все виды пари, в отношении которых могут быть выявлены нарушения и отклонения с точки зрения размещения ставок или мероприятий, на которое делаются ставки\*  
*Источник: Совет Европы, 2011 г.*

**Спорт для всех:** виды спорта и физической активности, предлагаемые всем слоям населения, включая людей всех возрастов, обоих полов независимо от социального статуса и экономического положения, в целях содействия укреплению здоровья и получению социальных выгод в результате регулярной физической активности. *Источник: Комиссия МОК по вопросам спорта для всех*

**Спортивное движение:** все лица, учреждения, клубы и организации, поддерживающие занятия спортом, его укрепление и развитие.

**Вспомогательный счет спорта (ВСС):** метод фильтрации национальных счетов в отношении деятельности, связанной со спортом, в целях извлечения данных, отражающих общее экономическое воздействие спорта, при сохранении их структуры. Механизм ВСС позволяет наглядно отразить всю экономическую

деятельность, связанную со спортом, которая, в противном случае, оказывается глубоко скрытой в детализированной классификации (низкого уровня) национальных счетов. В остальной части национальных счетов, таким образом, отсутствует какая-либо информация о добавленной стоимости деятельности, связанной со спортом. В сумме с добавленной стоимостью, отраженной в ВСС, получается значение, равное изначальному сальдо национальных счетов. \* *Источник: Совет Европы, 2011 г.*

**Заинтересованные стороны в области доступа к спорту:** национальные правительства, спортивное движение, ООН и межправительственные учреждения, неправительственные организации и средства информации.

**Заинтересованные стороны в области инвестиций в спорт:** все участвующие стороны, особенно национальные правительства, спортивное движение, ООН и межправительственные учреждения, спонсоры и корпоративные структуры, неправительственные организации.

**Заинтересованные стороны в области соблюдения морально-этических принципов в спорте:** национальные правительства, правоохранительные органы, национальные антидопинговые организации и лаборатории, ВАДА, спортивное движение (например, международные и национальные спортивные федерации, спортсмены и их окружение), органы, регулирующие букмекерские услуги, букмекерские конторы, болельщики, спонсоры, СМИ, а также неправительственные и межправительственные организации.

**Болельщики:** поклонники, зрители или другие лица, преданные какому-либо виду спорта, спортивному клубу, организации или спортсмену и поддерживающие развитие соответствующего вида спорта.

**Ценности спорта:** главные ценности, убеждения и принципы спортивного движения, основанные на честной игре, уважении, честности, дружбе и совершенстве. Поощрение и сохранение этих ценностей входит в обязанность спортивных организаций. *Источник: выдержки из Олимпийской хартии, 2011 г.*



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

Рассылается по списку

SHS/2012/ME.2/H/5  
Париж, 10 мая 2013 г.  
Оригинал: английский

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ**

**ПЯТАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ МИНИСТРОВ И РУКОВОДЯЩИХ  
РАБОТНИКОВ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ФИЗИЧЕСКОЕ ВОСПИТАНИЕ И СПОРТ  
(МИНЕПС V)**

**Берлин, Германия, 29-30 мая 2013 г.**

**Аннотированная повестка дня**

**1. Открытие Конференции**

(Пункт 1 предварительной повестки дня)

Выступления: г-жа Ирина Бокова, Генеральный директор ЮНЕСКО;

г-жа Ангела Меркель, федеральный канцлер Федеративной Республики  
Германии;

г-н Филипп Крэйвен, Председатель Международного параолимпийского комитета;

**2. Утверждение Правил процедуры**

(Пункт 2 предварительной повестки дня)

Генеральный директор ЮНЕСКО подготовила предварительные Правила процедуры (SHS/ 2012/ME.2/H/1 REV.). В соответствии со статьей 17 предварительных Правил процедуры Конференция утверждает свои окончательные Правила процедуры в решении, принятом в ходе пленарного заседания большинством присутствующих и участвующих в голосовании главных участников.

**3. Выборы Председателя**

(Пункт 3 предварительной повестки дня)

Конференция избирает своего Председателя. Межправительственный комитет по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) предложил поручить председательство МИНЕПС V принимающей стране.

**4. Выборы пяти заместителей Председателя и докладчика; выборы Редакционной группы (при необходимости)**

(Пункт 4 предварительной повестки дня)

Для оказания Председателю содействия в выполнении его или ее обязанностей Конференция избирает заместителей Председателя и докладчика, которые вместе с Председателем образуют Президиум Конференции в соответствии со статьей 3 Правил процедуры.

Для обеспечения справедливого географического распределения Конференция, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о назначении одного представителя от каждой избирательной группы, то есть одного Председателя, пяти заместителей Председателя и одного докладчика.

Срок полномочий Президиума Конференции заканчивается по завершении работы МИНЕПС V.

В первый день Конференции может быть учреждена редакционная группа для содействия работе докладчика и окончательной доработки проекта декларации, представленной на утверждение Конференции.

**5. Утверждение повестки дня**

(Пункт 5 предварительной повестки дня)

Конференция утверждает свою повестку дня, предварительная редакция которой содержится в документе SHS/2012/ME.2/H/2 Prov.

**6. Общее вступительное слово**

(Пункт 6 предварительной повестки дня)

**Выступление Председателя Конференции**

**7. Основные выступления**

(Пункт 7 предварительной повестки дня)

- г-н Франк Хенкель, мэр Берлина;
- г-н Вилфред Лемке, специальный советник Генерального Секретаря ООН по вопросам спорта во имя развития и мира, от имени Генерального Секретаря ООН;
- г-жа Снежана Самарджич-Маркович, Генеральный директор Генерального директората по вопросам демократии Совета Европы;
- г-н Филипп Крейвен, Председатель Международного параолимпийского комитета;
- г-н Жак Рогге, Председатель [Международного олимпийского комитета](#) (записанное обращение);
- г-н Арнальдо Ривера Фукса, Председатель СИГЕПС;
- г-н Тимоти П. Шрайвер, Генеральный директор организации «Специальная Олимпиада»

На своей пленарной сессии, состоявшейся в Лозанне (Швейцария) 17-19 апреля 2012 г., Межправительственный комитет по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) предложил, чтобы акты МИНЕПС V составлялись в ходе пленарных заседаний, в том числе в рамках трех комиссий, как предусмотрено в предварительном графике работы:

**Комиссия I: Доступ к спорту как основное право всех людей;**

**Комиссия II: Поощрение государственных инвестиций в программы физического воспитания и спорта;**

**Комиссия III: Сохранение морально-этических принципов спорта.**

Согласно решению СИГЕПС эти три пункта повестки дня будут соответствовать трем основным тематическим направлениям работы Конференции. Будут обозначены основные проблемы и вызовы в области физического воспитания и спорта, с которыми в настоящее время сталкиваются директивные органы и специалисты-практики, а также будут предложены стратегические решения.

**8. Пресс-конференция**

(Пункт 8 предварительной повестки дня)

**9. Комиссия I: Доступ к спорту в качестве основного права всех людей**

(Пункт 9 предварительной повестки дня)

Понятие «доступ как основное право всех людей» предполагает необходимость учета разнообразия и интеграции для удовлетворения потребностей каждого человека. Поэтому Конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующие рекомендации, сформулированные экспертами рабочей группы, отвечающей за тему 1:

- (a) одобрить и обязаться претворить в жизнь Заявление СИЕПСС 2010 г. с изложением позиции, в котором были вновь утверждены положения Международной хартии физического воспитания и спорта ЮНЕСКО 1978 г. и Берлинской повестки дня для правительств, принятой в ходе первого Всемирного саммита по вопросам физического воспитания в 1999 г. в Берлине и одобренной в том же году в Декларации Пунта-дель-Эсте в ходе МИНЕПС III;
- (b) рассмотреть в связи со следующими международными заявлениями вопрос о том, были ли они одобрены/подписаны их административными органами, и если да, то оценить прогресс, достигнутый ими в осуществлении этих рекомендаций, а если нет, то осуществить шаги для принятия обязательств по их подписанию и выполнению рекомендаций посредством межучрежденческой деятельности, особенно в отношении политики и ассигнований в области физического воспитания и спорта в их странах:
  - 20. Декларации ООН о правах ребенка 1959 г.,
  - 21. Хартии физического воспитания и спорта ЮНЕСКО 1978 г.,
  - 22. Конвенции ООН о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 1979 г.; и Брайтонской декларации «Женщины и спорт» 1994 г.,
  - 23. Конвенции ООН о правах инвалидов 2006 г.;
- (c) провести обзор национальных стратегий и инвестиций в области спорта и физического воспитания в целях обеспечения интеграции мер по расширению и улучшению доступа к физическому воспитанию и спорту в процедуры мониторинга и критерии оценки;
- (d) принять обязательство по развитию эффективных, хорошо подготовленных и разносторонних кадров и системы, которые способны обеспечивать всеохватные возможности для населения в целом, включая возможности широкого спектра заинтересованных групп по изложению своих потребностей и оказанию влияния на выделение средств;

- (e) рекомендовать пересмотр Международной хартии физического воспитания и спорта ЮНЕСКО 1978 г., прежде всего для отражения в ней принципов гендерного равенства.

## **10. Комиссия II: Поощрение инвестиций в программы физического воспитания и спорта**

(Пункт 10 предварительной повестки дня)

Эта тема включает два основных подраздела: во-первых, поощрение государственных инвестиций в программы физического воспитания и спорта посредством демонстрации общепризнанной пользы для здоровья, которую приносят занятия спортом, наряду с в более активным подтверждением социальных и экономических выгод от спорта, а во-вторых – изучение ключевого значения крупных/крупнейших спортивных мероприятий в развитии прочных результатов и повышении уровня транспарентности в ходе отборочного процесса и проведения мероприятий. Для решения этих вопросов Конференция, возможно, рассмотрит следующие аспекты:

- (a) необходимость развития национальных спортивных структур при сбалансированности инвестиций в программы от низового уровня до уровня большого спорта в соответствии с концепцией каждой страны;
- (b) реальные и фактически обоснованные социально-экономические выгоды от спорта и физического воспитания;
- (c) социальные, экономические и экологические последствия крупных спортивных мероприятий;
- (d) уделение особого внимания инвестициям и транспарентности, которые необходимы в ходе отборочного процесса и проведения крупных и крупнейших спортивных мероприятий;
- (e) необходимость обеспечения транспарентной политики участия в отборочном процессе и проведения мероприятий с уделением особого внимания обеспечению и измерению масштабности результатов от приема мероприятий.

## **11. Комиссия III: Сохранение морально-этических принципов спорта**

(Пункт 11 предварительной повестки дня)

На фоне особого внимания к вопросу сохранения морально-этических принципов спорта обсуждение этой темы сосредоточено на борьбе с серьезной проблемой махинаций в сфере спортивных соревнований, которая связана с проникновением организованной преступности и с нелегальными тотализаторами. Было признано, что искоренение махинаций в сфере спортивных соревнований, несмотря на его аналогию с борьбой против допинга, является намного более сложной глобальной проблемой, требующей межсекторального и международного сотрудничества. Учитывая вышеизложенное, Конференция, возможно, пожелает обобщить создавшуюся ситуацию путем:

- (a) согласования более эффективных превентивных и воспитательных мер по борьбе с угрозой махинаций в сфере спортивных соревнований с учетом того, что подобные меры носят безотлагательный характер;
- (b) дискуссий, посвященных расследованиям и мерам наказания, поскольку налицо необходимость в международной координации деятельности разведывательных и следственных органов (включая тесное сотрудничество с полицией и судебными органами) в борьбе с махинациями в сфере спортивных соревнований со строгими дисциплинарными санкциями (в рамках спортивного движения) и уголовными наказаниями (со стороны правительств)
- (c) развития сотрудничества между странами и специализированными учреждениями и организациями, поскольку проблема махинаций в сфере спортивных соревнований ввиду ее трансграничного характера не может быть решена путем

принятия мер только на национальном уровне, а требует глобального реагирования;

- (d) поощрения научных исследований; фактические масштабы махинаций в сфере спортивных соревнований не поддаются точному измерению, однако ряд показателей, например, таких, как число соответствующих расследований, – свидетельствует о том, что это явление уже, возможно, существует в некоторых видах соревнований.

Конференция примет к сведению важные решения, принятые по этому вопросу рядом государств-членов, Международным олимпийским комитетом и некоторыми добровольными спортивными организациями.

## **12. Подведение итогов и принятие заключительных документов. Закрытие Конференции**

(Пункты 12 и 14 предварительной повестки дня)

Г-жа Каталин Бодяи, Председатель Генеральной конференции ЮНЕСКО

Конференция примет свои рекомендации и Берлинскую декларацию.

Конференция рассмотрит общую структуру проекта итогового доклада, подготовленного к окончанию ее работы, который будет доработан Секретариатом в Штаб-квартире.

Председатель Конференции, подведение итогов и заключительное выступление.

## **13. Пресс-конференция**

(Пункт 13 предварительной повестки дня)



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

**MINEPS V**

*5th International Conference of  
Ministers and Senior Officials  
Responsible for Physical Education  
and Sport*

**UNITED NATIONS EDUCATIONAL,  
SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION**

**FIFTH INTERNATIONAL CONFERENCE OF MINISTERS  
AND SENIOR OFFICIALS RESPONSIBLE FOR  
PHYSICAL EDUCATION AND SPORT**

**(MINEPS V)**

**Berlin, Germany, 28 – 30 May 2013**

**List of Participants  
(only in English)**

(SHS/2012/ME.2/H/2 INF.)

**Member States of UNESCO**

**ALGERIA**

Mr Majid Bouguerra  
Ambassador  
Embassy of Algeria in Germany

Mr Boumediene Mahi  
Minister Counselor  
Embassy of Algeria in Germany

Mr Mokhtar Bououdina  
Director-General of Sports  
Ministry of Youth and Sports

**ANGOLA**

Mr Albino José da Conceição  
Secretary of State for Sports  
Ministry of Youth and Sports

Mr Antonio de Almeida Gomes  
National Director of Sport Policy  
Ministry of Youth and Sports

Mr Jose Juliao Domingos de Oliveira  
Embassy of Angola in Germany

Mr Daniel Silva

**ARGENTINA**

Ms Gisele Alejandra Monsalvo  
Ministry of Social Development

## **AUSTRALIA**

Mr Bill Rowe  
General Manager  
Office for Sport  
Department of Regional Australia,  
Local Government, Arts and Sports

## **AUSTRIA**

Mr Harald Treiber  
Division Director  
Ministry of Sports

Mr Ilan Fellmann  
Adviser  
Federal Ministry of Defense and  
Sports

## **AZERBAIJAN**

Mr Azad Rahimov  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Parviz Shahbazov  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Embassy of Azerbaijan in Ger-  
many

Mr Ilham Madatov  
Head  
Department of International  
Relations  
Ministry of Youth and Sports

Mr Eldar Mammadov  
First Secretary  
Permanent Delegation of Azer-  
baijan to UNESCO

Mr Vugar Aliyev

Mr-Gasimova Bikehanum

Ms Dinara Dilanova

Mr Murad Rahimov

Mr Phillip Semechin

## **BAHRAIN**

Mr Salman Al Khalifa  
Secretary-General  
Supreme Council for Youth  
and Sports

Mr Hisham Mohammed Aljowder  
President  
Organization for Youth  
and Sports

Mr Rashed Al-Khalifa  
Bahrain Youth Hostel Society

## **BANGLADESH**

Mr Nurul Islam Nahid  
Minister  
Ministry of Education

Ms Farhana Haque  
Deputy Director of  
Physical Education  
Ministry of Education

## **BELGIUM**

Ms Bernadette Plum  
Manager  
Sport for All and High Level  
Sports  
Ministry of the French Commu-  
nity of Belgium

Ms Astrid Vervaet  
Flemish Community  
Ministry of Sport

## **BENIN**

Mr Aplogan Djibodé  
Minister  
Ministry of Youth, Sports  
and Recreation

Mr Madjidou Amadou  
Director  
Sports of Elite  
Ministry of Youth, Sports  
and Recreation

Mr Christophe Dangnihin  
First Secretary  
Embassy of Benin in Germany

## **BHUTAN**

Mr Chencho Dorji  
Director  
Ministry of Education

## **BOSNIA AND HERZEGOVINA**

Mr Sredoje Novic  
Minister  
Ministry of Civil Affairs

Ms Vedrana Vukovic  
Advisor and Expert  
International Cooperation  
Ministry of Sports

Mr Suvad Dzafic  
Assistant to the Minister  
Ministry of Civil Affairs

## **BOTSWANA**

Mr Shaw Kgathi  
Minister  
Ministry of Youth, Sports  
and Culture

Mr Moreetsi Bogosi  
Deputy Director  
Ministry of Youth, Sports  
and Culture

Mr Osenotse Arnold Seeketso  
Counselor  
Embassy of Botswana  
in Belgium

## **BRAZIL**

Mr Ricardo Garcia Cappelli  
Vice-Minister  
Ministry of Sports, Physical Edu-  
cation and Inclusion

Mr Vilmar Coutinho Jr.  
Deputy Head  
Ministry of Sports  
Physical Education and Inclusion

Mr Rogério Aoki Romero  
President  
National Forum of Secretaries and  
Managers of Sports and Youth  
Secretariat of Minas Gerais

Mr Aurélio Garcia-Avelino  
Embassy of Brazil in Germany

Mr Leif Oliver Loyda  
Embassy of Brazil in Germany

Ms Cecilia Augusta Lopes  
Frossard

Ms Carla Rodrigues Bessa

## **BRUNEI DARUSSALAM**

Mr Pehin Hazair Abdullah  
Minister  
Ministry of Culture, Youth  
and Sports

Mr Mohamed Zafri HJ  
Director  
Youth and Sports Development  
Ministry of Culture, Youth  
and Sports

Mr Pg. Suhaimi bin Pg. Haji Bakar  
Acting Director of  
Curriculum  
Ministry of Education

Mr Abdul Jalil Ahmad  
Embassy of Brunei Darussalam  
in Germany

Mr Haji Mohd. Rozan bin Dato  
Paduka Haji Mohd. Yunos

Mr Mohamad Rosfazilah Yusly

## **BURKINA FASO**

Mr Yacouba Ouedraogo  
Minister  
Ministry of Sports

## **BURUNDI**

Mr Adolphe Rukenkanya  
Minister  
Ministry of Youth, Sports and Culture

## **CAMEROON**

Mr Joseph Koska  
Director of  
Development of Physical Edu-  
cation  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Jean Gaoussoumou  
Assistant Director  
Ministry of Sports  
and Physical Education

## **CANADA**

Mr Jean-Pierre Blackburn  
Ambassador,  
Permanent Delegate  
Permanent Delegation of  
Canada to UNESCO

Mr Sylvain Pagé  
Representative of the Government  
of Quebec  
Quebec Ministry of Education,  
Recreation and Sports

Ms Monique Dubuc  
National Coordinator  
Physical Activity  
Quebec Ministry of Education,  
Recreation and Sports

Ms Isabelle Tremblay  
Advisor  
Division of International Affairs  
Quebec Ministry of Education,  
Recreation and Sports

Mr Dominique Levasseur  
Senior Program Officer  
Permanent Delegation of Canada  
to UNESCO

Ms Michèle Stanton-Jean  
Permanent Delegation of  
Canada to UNESCO

## **CHAD**

Mr Koode Makota  
Secretary-General  
Ministry of Youth and Sport

## **CHINA**

Mr Peng Liu  
Minister  
General Administration  
of Sport

Mr Dengfeng Wang  
Director-General De-  
partment of Physical,  
Health and Arts Educa-  
tion  
Ministry of Education

Mr Luzeng Song  
Director-General  
General Administration  
of Sport

Mr Lei Yuan  
Project Manager  
General Administration  
of Sport

Mr Shuxiang Xu  
Director  
Division of Physical,  
Health and Arts Educa-  
tion  
Education Department  
Guangdong

Mr Zhang Haiming  
Director of Sport Health  
and Art  
Fujian Provincial Educa-  
tion Department

Mr Di Xia  
Director  
Division of Physical  
Health and Arts Educa-  
tion  
Education Department  
Chongqing

Mr Bo Liu  
Director  
Department of Physical  
Education  
Tsinghua University

## **COLOMBIA**

Mr Andrés Botero Phillipsbourne  
Director  
Administrative Department of the Presidency of the  
Republic of Sport Recreation, Physical Activity and  
the Use of Free Time « COLDEPORTES »

Ms Claudia Fernanda Rojas Núñez  
Director of  
System Tools and Resources  
Administrative Department of the Presidency of the  
Republic of Sport Recreation, Physical Activity and  
the Use of Free Time « COLDEPORTES »

## **CONGO**

Mr Léon-Alfred Opimbat  
Minister  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Jean Pierre Longuet  
Counselor  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Kalla Lambi  
Consultant  
Ministry of Sports and Physical Educa-  
tion

Mr Rosalin-Josias Onogo-Itoua  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Jean-Marie Mayetela  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Norbert Kengo  
Embassy of Congo in Germany

## **COSTA RICA**

Mr William Corrales Araya  
Minister  
Ministry of Sports  
and Recreation

Ms Alba Quesada Rodríguez  
Director  
National Sports Institute  
(ICODER)

Mr José Chaverri Sievert  
Embassy of the Republic  
of Costa Rica in Germany

## **CÔTE D'IVOIRE**

Mr Alain Michel Lobognon  
Minister  
Ministry for the Promotion of  
Youth, Sports and Recreation

Mr Sekongo Kafalo Daouda  
Director-General of Sports  
Ministry for the Promotion of  
Youth, Sports and Recreation

Mr Kone Mamadou Souleymane  
Director-General  
Office of School Sports  
Ministry for the Promotion of  
Youth, Sports and Recreation

## **CUBA**

Mr Arnaldo Rivero Fuxa  
President  
Intergovernmental Committee  
for Physical Education and Sport  
(CIGEPS)

Mr Roberto León Richards  
First Vice-President  
National Institute of Sports, Physi-  
cal Education and Recreation  
(INDER)

Ms Gladys Justa Béquer Díaz  
National Director of Physical Edu-  
cation and Health Promotion  
National Institute of Sports, Physi-  
cal Education and Recreation  
(INDER)

Mr Héctor Corcho  
Cultural Attaché and Sports Officer  
Embassy of the Republic of Cuba in Germany

## **CYPRUS**

Mr Pamos Stylianou  
President  
National Sport Organisation

## **DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO**

Mr Banza Mukalay Nsungu  
Minister  
Ministry of Youth, Sports,  
Culture and Arts

Mr N'Fan i Yind Mushid  
Counselor  
Youth Issues  
Ministry of Youth, Sports,  
Culture and Arts

## **DENMARK**

Mr Morten Rathe Eidner  
Head of Section  
Department Media and Sport  
Ministry of Culture

## **DOMINICAN REPUBLIC**

Mr Marcos Díaz  
Vice-Minister  
Ministry of Sports and Recreation

## **EGYPT**

Ms Ayat Abdel Mooty  
Deputy Minister  
International Relations  
Ministry of State for Sports

Mr Mohamed Osman  
Assistant to the Ambassador  
Embassy of Egypt in Germany

Mr Osama Ghoniem  
Under Secretary  
Sports Medicin  
Ministry of Sports

## **EQUATORIAL GUINEA**

Ms Judith Asangono Micha  
Ministry of Youth and Sports

Mr Manuel Sabino Asumo Cawan  
Ministry of Youth and Sports

## **ERITREA**

Mr Solomon Seyoum  
Director-General  
Sports Commission

## **ESTONIA**

Mr Tõnu Seil  
Secretary-General on Sport  
Ministry of Culture and Sport

## **FIJI**

Mr Viliame Naupoto  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

## **FINLAND**

Mr Jarmo Lindén  
Secretary of State  
Ministry of Education  
and Culture

Mr Harri Syväsalmi  
Director  
Sports Division  
Ministry of Education  
and Culture

Ms Heikkinen Satu  
Counselor for Cultural Affairs  
Sports Division  
Ministry of Education and Culture

## **FRANCE**

Ms Valérie Fourneyron  
Minister  
Ministry of Sports, Youth, Popular  
Education and Community Life

Mr Benjamin Carlier  
Deputy Chief of Cabinet  
Ministry of Sports, Youth, Popular  
Education and Community Life

Mr Alexandre Marguerite  
Head of Office  
International Relations  
Directorate of Sports  
Ministry of Sports, Youth, Popular  
Education and Community Life

Mr Corentin Segalen  
Parliamentary and Diplomatic  
Counselor  
Ministry of Sports, Youth, Popular  
Education and Community Life

## **GABON**

Mr Séraphin Moundounga  
Minister  
Ministry of National Education,  
Higher and Technical Education,  
Professional Training and Scientific Research

In charge of Culture, Youth  
and Sports

Mr Juste Joris Tindy-Poaty  
Secretary-General  
National Commission for  
UNESCO

Ms Elisabeth Séraphine Appindangoy Koubeadi  
Director-General of Sports  
Ministry of National Education,  
Higher and Technical Education,  
Professional Training and Scientific Research

In charge of Culture, Youth  
and Sports

Mr Jean-Claude Bouyobart  
Embassy of Gabon in Germany

Mr Anaclet Mathieu Taty  
Technical Counselor to the Minister  
Ministry of National Education,  
Higher and Technical Education,  
Professional Training and Scientific Research

In charge of Culture, Youth  
and Sports

## **GAMBIA**

Mr Alieu K. Jammeh  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Malang Jassy  
Ministry of Youth and Sports

## **GEORGIA**

Mr Tamaz Tevzadze  
Deputy Minister  
Ministry of Sports and Youth  
Affairs

Mr Emzar Zenaishvili  
Secretary-General  
National Olympic Committee

## **GERMANY**

Ms Angela Merkel  
Federal Chancellor

Mr Hans-Peter Friedrich  
Minister  
Federal Ministry of the Interior

Ms Cornelia Rogall-Grothe  
Secretary of State  
Federal Ministry of the Interior

Mr Christoph Bergner  
Secretary of State  
Federal Ministry of the Interior

Mr Michael Worbs  
Ambassador  
Permanent Delegate of Germany  
to UNESCO

Mr Roland Bernecker  
Secretary-General  
National Commission of Germany  
for UNESCO

Mr Andreas Meitzner  
Deputy Director-General for  
Culture and Communication  
Federal Foreign Office

Ms Sigrid Prause  
Deputy Head  
Division for Multilateral Cultural  
and Media Policy  
Federal Foreign Office

Mr Mario Sauder  
Deputy Head  
Division for German Schools  
Abroad, Pasch and SP  
Federal Foreign Office

Mr Michael Hagenburger  
Federal Foreign Office

Mr Michael Wettengel  
Head of Department 1  
Federal Chancellery

Mr Georg Kleemann  
Director Group 12  
Federal Chancellery

Mr Lars Bernhard  
Ministerial Council  
Federal Chancellery

Mr Christoph Heusgen  
Federal Chancellery

Ms Anna Bohl  
Federal Chancellery

Ms Christina Gassner  
Federal Chancellery

Mr *Sven Persch*  
Deputy Head of MINEPS Project  
Group  
Federal Ministry of the Interior

Ms Antje Gneckow  
Federal Ministry of the Interior

Mr Jens Streckert  
Permanent Delegation of Ger-  
many to UNESCO

Mr Rudi Mollenhauer  
Head of Secretariat  
German Bundestag

Mr Dennis Buchner  
Spokesperson  
Sports policy  
German Bundestag

M Eberhard Gienger  
Member of Sports Committee  
German Bundestag

Mr Karsten Nikolas Liese  
Sports Specialist  
German Bundestag

Ms Ulrike Beyer  
German Bundestag

Mr Reinhard Grindel  
German Bundestag

Mr Stephan Mayer  
German Bundestag

Ms Viola von Cramon  
German Bundestag

Ms Stephanie Weyand  
German Bundestag

Mr Frank Henkel  
Mayor of Berlin  
Senator  
Department of the Senate for  
the Interior and Sport

Mr Andreas Statzkowski  
Secretary of State  
Department of the Senate for  
the Interior and Sport

Mr Stefan Sukale  
Spokesperson of the  
Senator and Mayor of Berlin

Ms Katrin Wolter  
Public Relations  
and Sports Department of the  
Senate for the Interior and Sport

Ms Heike Paqué  
Education Unit  
Federal Ministry for Economic  
Cooperation and Development  
(BMZ)

Ms Kerstin Sieverdingbeck  
Education Unit  
Federal Ministry for  
Economic Cooperation  
and Development (BMZ)

Mr Burkhard Jungkamp  
Secretary of State  
Standing Conference  
of the Ministers of Education  
and Cultural Affairs of the Län-  
der

Ms Andrea Götzmann  
Chairperson  
Executive Board  
National Anti-Doping Agency

## **GREECE**

Ms Kyriaki Giannakidou  
Secretary-General  
Ministry of Education and Reli-  
gious Affairs, Culture and Sport

Ms Kalliopi Nedelkou  
Head  
Department for Sport Promotion  
Ministry of Education and Religious  
Affairs, Culture and Sport

## **GUINEA**

Mr Sanoussi Bantama Sow  
Minister  
Ministry of Youth, Employment  
and Sports

## **HONDURAS**

Ms Vania García Morales  
Deputy Chief of Mission  
Embassy of Honduras in Germany

## **HUNGARY**

Mr István Simicskó  
Minister of State for  
Sport and Youth  
Ministry of Human Resources

Ms Réka Veress  
Officer  
International Affairs  
Ministry of Human Resources

## **INDIA**

Ms Nita Chowdhury  
Secretary  
Youth Affairs  
Ministry of Youth Affairs  
and Sports

Mr Onkarmal Kedia  
Joint Secretary  
Sports  
Ministry of Youth Affairs  
and Sports

## **INDONESIA**

Mr Tunas Dwidharto  
Deputy Minister  
Sports -Culture  
Ministry of Youth and Sports

Mr Herman Chaniago  
Head  
Division of Sport Education  
Ministry of Youth and Sport

Mr Sukarno Sukarno  
Deputy Assistant for  
Sports Education  
Ministry of Youth and Sports  
Indonesian

Mr Tobias Tubulau  
Deputy Assistant for  
Sports Industry  
Ministry of Youth and Sports

Mr Hari Amirullah  
Professor  
University of Sport Education

Mr James Tangkudung  
Professor  
University of Sport Education

## **IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF**

Mr Mohammad Abbasi  
Minister  
Ministry of Sport and Youth

Mr Mohammad Jafari Malak  
Director-General  
International Affairs  
Ministry of Sport and Youth

Mr Hammid Sajadi Hezaveh  
Deputy Director  
Championship Sports De-  
partment  
Ministry of Sport and Youth

Mr Lotfali Pour Kazemi  
President  
Sports Medicine Federation

Mr Ali Sohrabzadeh Fard  
Ministry of Sport and Youth

## **IRAQ**

Mr Jasim Mohammad Jaffar  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

M D. Hasan Ali Kareem  
Adviser  
Ministry of Youth and Sports

Mr Ali Adnan Ismaeel  
Secretary  
Ministry of Youth and Sports

## **IRELAND**

Ms Carol O'Reilly  
Sports Policy and Campus Division  
Department of Transport, Tourism and Sport

## **ISRAEL**

Mr Uri Schaefer  
Director  
Sport Authority  
Ministry of Culture and Sport

## **ITALY**

Mr Elio Menzione  
Ambassador  
Embassy of Italy in Germany

Mr Massimo Darchini  
Embassy of Italy

Mr Francesco Sorbini  
Embassy of Italy

## **JAMAICA**

Ms Natalie Neita-Headley  
Minister  
Office of the Prime Minister

Ms Dahlia Elaine Klein  
Senior Advisor / Consultant  
Office of the Prime Minister

## **JAPAN**

Mr Shinichi Yamanaka  
Deputy Minister  
Ministry of Education, Culture,  
Sports, Science and Technology

Mr Atsuyuki Asano  
Director  
Physical Education and Sports  
Ministry of Education, Culture,  
Sports, Science and Technology

Mr Shin Asakawa  
Chief Executive Officer  
Japan Anti-Doping Agency

## **KAZAKHSTAN**

Mr Tastanbek Yessentayev  
Deputy Chairman  
Agency of Sports and Physical  
Education

Mr Sayat Kukebayev  
Chief Expert  
Agency of Sports and Physical Educa-  
tion

## **KENYA**

Mr Karoli Ooko  
Director of  
Administration  
Ministry of Youth Affairs and  
Sports

Mr Gordon Oluoch  
Commissioner for Sports  
Ministry of Youth Affairs and  
Sports

Mr John Paul Oluoch  
Senior Research Assistant  
Permanent Delegation of Kenya to  
UNESCO

## **KOREA, DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF**

Mr Kwang Ho Son  
Vice-Minister  
Ministry of Physical Culture and  
Sports

Mr Chong Il Kim  
Ministry of Physical Culture and Sports

## **KOREA, REPUBLIC OF**

Mr Tae-Kang Roh  
Director-General  
Sports Bureau  
Ministry of Culture, Sports  
and Tourism

Ms Kangeun Lee  
Assistant Director  
International Sports Division  
Ministry of Culture, Sports  
and Tourism

## **KUWAIT**

Mr Faisal Al-Jazzaf  
Chairman  
Director-General  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Humoud Al-Shammari  
Deputy Director-General  
Sports Department  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Ahmad Al-Khazal  
Director  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Nawaf Al-Makaimi  
Private Secretary  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Yousef Akbar  
Photographer  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Nazeeh Al Nahedh  
Public Authority for Youth  
and Sports

## **LAO, PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF**

Ms Sengdeuane Lachanthaboune  
Vice-Minister  
Ministry of Education and Sports

Mr Somkiat Phasy  
Director  
Project Office of Information and  
Communication Technologies (ICT)  
Secretary to Supervisor Steering  
Committee  
Ministry of Education and Sports

## **LATVIA**

Ms Ulrika Aunina-Naumova  
Deputy Secretary of State  
Director  
Department of Sport and Youth  
Ministry of Education and Science

## **LEBANON**

Mr Fayssal Karamé  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Zeid Khiami  
Director-General  
Ministry of Youth and Sports

Mr Jamal El Mawas  
Consultant  
Ministry of Youth and Sports

## **LESOTHO**

Mr Thesele Maseribane  
Minister  
Ministry of Gender, Youth, Sport  
and Recreation

Mr Ratsele Apesi  
Deputy Minister  
Education and Training  
Ministry of Gender, Youth,  
Sport and Recreation

Mr Thabo Philmon Tsiki  
Senior Officer  
Sport and Recreation  
Ministry of Gender, Youth,  
Sport and Recreation

Mr Sibusiso Keketsi  
Principal Officer  
Sport and Recreation  
Ministry of Gender, Youth, Sport  
and Recreation

Mr Chefa Tsepo Charles

## **LITHUANIA**

Mr Elvinas Jankevičius  
Vice-Minister  
Ministry of the Interior

Mr Vytautas Janušaitis  
Sports Policy Adviser to  
the Prime Minister

Mr Klemensas Rimšelis  
Director-General  
Department of Physical Education  
and Sports

Ms Agne Urbonaitė  
Adviser Communication and Euro-  
pean Union issues  
Department of Physical Education  
and Sports

## **LUXEMBOURG**

Mr Romain Schneider  
Minister  
Ministry of Sports

Mr Guy Fusenig  
Government Commissioner a. i.  
Ministry of Sports

## **MADAGASCAR**

Mr Monja Dinard  
Secretary-General  
Ministry of Youth and Sports

Mr Patrice Ranaivoson  
Professor  
National Academy of Sports  
Ministry of Youth and Sports

## **MALAWI**

Mr Christopher Julio Magomelo  
Assistant Executive Secretary  
Malawi National Commission for UNESCO

## **MALAYSIA**

Ms Fazulia Zulkifli  
Assistant Director  
Ministry of Youth and Sports

## **MALI**

Mr Hamèye Founé Mahalmdane  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Mahamadou Y Sidibe  
Assistant National Director  
Sports and Physical Education  
Ministry of Youth and Sports

Mr Alhousseyni Keita  
Technical Advisor  
Ministry of Education

## **MEXICO**

Ms Yolanda Hernández  
Executive Coordinator  
Directorate General  
National Commission of Physical Culture  
and Sports (CONADE)

## **MONACO**

Ms Yvette Lambin Berti  
Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Monaco to UNESCO

**MONGOLIA**

Mr Magaadai Tumenjargal  
Vice-Minister  
Ministry of Culture, Sports  
and Tourism

Mr Khalamkhan Bakytjan  
Officer  
Ministry of Culture, Sports and  
Tourism

Mr Luvsanjambaa Onon  
Officer  
Ministry of Culture, Sports and  
Tourism

**MOROCCO**

Mr Mohammed Ouzzine  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Karim Mzabi  
Chief  
Cabinet of the Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Mohamed Kalakhi  
Counselor  
Embassy of Morocco in Germany

**MOZAMBIQUE**

Mr Fernando Sumbana  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Joel Libombo  
Vice-President  
Intergovernmental Committee for  
Physical Education and Sport  
(CIGEPS)

Mr Arsenio Sarmiento  
Ministry of Youth and Sports

**NAMIBIA**

Ms Juliet Kavetuna  
Deputy Minister  
Ministry of Youth, National Ser-  
vice, Sport and Culture

Mr Vetumbuavi Veii  
Director  
Ministry of Youth, National Ser-  
vice, Sport and Culture

Mr Thomas Mabuku  
Sport Officer  
Ministry of Youth, National Ser-  
vice, Sport and Culture

Ms Vivienne Katjuongua  
Chairperson  
National Sports Commission

**NEPAL**

Mr Hari Parsad Nepal  
Secretary  
Ministry for Youth and Sports

Mr Ganesh Gurung  
Section Officer  
Ministry for Youth and Sports

Mr Mani Paudel

**NETHERLANDS**

Mr Bart Zijlstra  
Director  
Sports Department  
Ministry of Health, Welfare and  
Sports

Ms Wendela Kuper  
Policy Advisor  
Sports Department  
Ministry of Health, Welfare and  
Sports

**NEW ZEALAND**

Mr Patrick Bogdan Kulig  
Embassy of New Zealand in Germany

## **NIGERIA**

Ms Mariam Yalwaji Katagum  
Ambassador,  
Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Nigeria  
to UNESCO

Mr Ayotunde Adewale Kehinde  
Senior Counselor  
Permanent Delegation of Nigeria  
to UNESCO

Ms Victoria Rowland-Kayode  
Ministry of Education

Mr Mustapha Mohammed  
National Sports Commission

## **NORWAY**

Ms Eva Cathinka Bruusgaard  
Senior Adviser  
Ministry of Culture

## **PANAMA**

Mr Raúl Andrade

## **PHILIPPINES**

Mr Guillermo Jr Eroy  
Executive Director  
National Sports Commission

## **POLAND**

Mr Grzegorz Karpiński  
Secretary of State  
Ministry of Sports and Tourism

Ms Ewa Suska  
Director  
Department of Strategy and Inter-  
national Cooperation  
Ministry of Sports and Tourism

Ms Ewa Markowicz  
Head of Unit  
Ministry of Sports and Tourism

## **PORTUGAL**

Mr Paulo Marcolino  
Adjunct to the Secretary  
of State  
Advisor  
Secretariat of State of Sport

Mr Eduardo Ramos

## **QATAR**

Mr Ali Ahmed Al Hitmi  
President  
Qatari Union of Gymnastics

Mr Mohamed Issa Al Fadhala  
Head  
Activities Section  
Qatar Olympic Committee

Ms Fajer Mohammad Al-Kubaisi  
Education Authority  
Supreme Education Council

## **REPUBLIC OF MOLDOVA**

Mr Octavian Ticu  
Minister  
Ministry of Youth and Sport

## **ROMANIA**

Mr Nicolae Banicioiu  
Minister  
Ministry of Youth and Sport

Mr Marian Irinel Ciocioc  
Adviser  
Ministry of Youth and Sport

## **RUSSIAN FEDERATION**

Mr Sergey Shelpakov  
Deputy Minister  
Ministry of Sport

Ms Julia Buhalovskaya  
Expert  
Ministry of Sport

## **RWANDA**

Mr Mitali-K-Protais  
Minister  
Ministry of Sports and Culture

Ms Christine Nkulikiyinka  
Ambassador  
Embassy of Rwanda in Germany

Mr Gaspard Kayijuka  
Professional in charge of  
National Teams  
Ministry of Sports and Culture

## **SAMOA**

Mr Lutua Semiperive Epati  
Assistant Chief Executive Officer  
Ministry of Education, Sports and Culture

## **SAUDI ARABIA**

Mr Faisal Al Nassar  
Deputy Minister  
Sport Affairs  
Ministry of Youth  
and Anti-Doping

Mr Ahmad Al Bakhit  
Private Secretary  
Ministry of Youth  
and Anti-Doping

Mr Tariq Almohiza  
Cultural Consultant  
Delegation of Saudi Arabia  
to UNESCO

## **SENEGAL**

Mr M'Bagnick N'Diaye  
Minister  
Ministry of Sports

Mr Alioune Diakhaté M'Baye  
Director of  
Training and Sports Development  
National Commission for  
UNESCO

Mr Mamadou N'Diaye Dia  
Chief of Division  
National Commission for  
UNESCO

## **SERBIA**

Ms Alisa Maric  
Minister  
Ministry of Sport and Youth

Mr Predrag Perunicic  
Secretary of State  
Ministry of Sports and Youth

Mr Dragan Atanasov  
Assistant Minister  
Ministry of Sport and Youth

## **SIERRA LEONE**

Mr Paul Kamara  
Minister  
Ministry of Sports

Mr Alphan Koker  
Acting Director of Sports  
Ministry of Sports

## **SLOVAKIA**

Mr Dušan Čaplovič  
Minister  
Ministry of Education, Science  
and Sport

Mr Ladislav Čambal  
Director-General  
Section of State Care for Sports  
Ministry of Education, Science  
and Sport

Mr Michal Kaliňák  
Spokesperson and Director  
Press and Information Division  
Ministry of Education, Science and  
Sport

Mr Štefan Komjátý  
Head of Protocol  
Ministry of Education, Science  
and Sport

Ms Drahoslava Novotná

**SLOVENIA**

Mr Jernej Pikalo  
Minister  
Ministry of Education, Science and  
Sport

Mr Tit Neubauer  
Head  
Office of the Minister  
Ministry of Education, Science and  
Sport

Mr Marko Stucin  
First Secretary  
Embassy of Slovenia in Germany

**SOUTH AFRICA**

Mr Gert C. Oosthuizen  
Deputy Minister  
Ministry of Sport and Recreation

Ms Ruth Mojalefa  
Director of  
International Relations  
Ministry of Sport and Recreation

Mr Theunis De Kock  
Private Secretary to the Deputy  
Minister  
Ministry of Sport and Recreation

**SOUTH SUDAN**

Mr Cirino Hiteng Ofuho  
Minister  
Ministry of Culture Youth and  
Sports

Mr Edward Settimo Yugu Lang  
Director-General for Sports  
Ministry of Culture Youth and Sports

**SPAIN**

Ms Ana Muñoz Merino  
Director  
Spanish Agency for Sport  
Health Protection

Ms Victoria Ley  
Head  
Research and Education Department  
Spanish Agency for Sport  
Health Protection

**SUDAN**

Mr Sideg Mohamed Tom Elnair  
Ministry of Youth and Sports

Mr Hamedelnil Ismaail Ibrahim  
Ministry of Youth and Sports

**SURINAME**

Mr Bambang Ismanto Adna  
Minister  
Ministry of Sport and Youth Affairs

**SWAZILAND**

Mr Sipho Magugula  
Senior Inspector for  
Sports and Culture  
Ministry of Sport and Culture

Mr Sipho Malungisa  
Director of Sports  
Ministry of Sport and Culture

Mr Maswazi Hezekiah Shongwe  
Acting Principal Secretary  
Sport, Culture and Youth Affairs  
Ministry of Sport and Culture

Mr Zama Didritch Tsabedze  
Acting Chief Executive Officer  
National Sport Council

**SWEDEN**

Mr Mikael Lindman  
Desk Officer  
Ministry of Culture

Ms Helena Carlsson  
Swedish Sports Confederation

## **SWITZERLAND**

Mr Walter Menginsen  
Deputy Director  
Federal Office for Sport  
Rector  
Bern University of Applied Sciences  
Swiss Federal Institute of Sports  
Magglingen SFISM

Mr Wilhelm Rauch  
Head  
Legal Services  
Federal Office for Sport

Mr Matthias Remund  
Director  
Federal Office for Sport

## **TANZANIA, UNITED REPUBLIC OF**

Mr Amos G. Makala  
Deputy Minister  
Ministry of Information, Youth,  
Culture and Sports

Mr Makoye Alex Nkenyenge  
Assistant Director  
Sports Development  
Ministry of Information,  
Youth,  
Culture and Sports

Mr Christopher Hugo Mvula  
Embassy of Tanzania in Germany

## **THAILAND**

Mr Sombat Kuruphan  
Vice-Minister  
Ministry of Tourism and Sports

Mr Chanvit Phalajivin  
Deputy Director-General  
Department of Physical Education  
Ministry of Tourism and Sports

Ms Hilary Meechai Inwood  
Head  
Section of Sports Medicine  
Sports Authority  
Ministry of Tourism and Sports

## **TOGO**

Mr El Hadj Bakalawa Fofana  
Minister  
Ministry of Sports and Recreation

Mr Kodjo Salokoffi  
National Director of Sports

Mr Kanyi Galley Logosu Teko  
Embassy of Togo in Germany

## **TRINIDAD AND TOBAGO**

Mr Ashwin Creed  
Permanent Secretary  
Ministry of Sport

Mr Bhadase Seetahal Maraj  
Project Manager  
Ministry of Education

## **TUNISIA**

Mr Fethi Touzri  
Secretary of State for Youth  
Ministry of Youth and Sports

Mr Slim Louzir  
Director-General for  
Physical Education and  
Training  
Ministry of Youth and Sports

Mr Halim Jebali

## **TURKEY**

M Ismail Kaygusuz  
Ministry of Youth and Sports

M Kalkan Ömer  
Ministry of Youth and Sports

M Sevinc Gökhan Kosar  
Ministry of Youth and Sports

## **TURKMENISTAN**

Mr Batyr Orazov  
Minister  
State Sports Committee

Mr Nurmyrat Bayramov  
Deputy Minister  
Ministry of Education

Mr Gurbanmyrat Sahedov  
Deputy Rector  
National Institute of Sports and  
Tourism

Mr Maksat Seyitgulyyev  
Ministry of Sports

## **UGANDA**

Mr Charles Bakkabulindi  
Minister of State  
Ministry of Education and Sports

Mr Lamex Omara Apitta  
Commissioner  
Ministry of Education and Sports

Mr Günter Lange  
Sports Development Expert  
Ministry of Education and Sports

## **UKRAINE**

Mr Ravil Safiullin  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Ms Natalia Radchuk  
Head  
Division of International Coopera-  
tion and European State Service  
for Youth and Sports

Mr Oleh Mirus  
Minister Counselor  
Embassy of Ukraine in Germany

## **UNITED ARAB EMIRATES**

Mr Ahmed Al-Abdouli  
Head  
Olympic Committee and Sports  
Federations and Associations  
General Authority of Youth and  
Sports

Mr Omar Khalaf  
Unit Head  
Camps, Festivals and Cultural  
Activities  
General Authority of Youth and  
Sports

Ms Wajdan Mohammed Abdulla  
Dahkooni  
National Olympic Committee

## **UNITED KINGDOM**

Mr Hitesh Patel  
Head of International Sport, Major  
Sports Events and Anti-Doping  
Department for Culture Media and  
Sports

## **UNITED STATES OF AMERICA**

Ms Mori Taheripour  
Senior Advisor  
Sports for Development  
US Agency for International  
Development (USAID)

Mr Christopher Watts  
Strategic Partnerships and Special  
Projects  
President's Council on Fitness Sports  
and Nutrition

## **URUGUAY**

Mr Ernesto Irurueta  
National Director of Sports  
Ministry of Tourism and Sport

## **UZBEKISTAN**

Mr Mukhiddin Makhmudov  
Deputy Chief  
Ministry of Public Education of Uzbekistan

## **YEMEN**

Mr Moammar Mutahar Al-Eryani  
Minister  
Ministry of Youth and Sport

Mr Esmail Ali Al-Khawlani Abdulfattah  
Ministry of Youth and Sport

Ms Nadmih Abduslsalam Othaman  
Ministry of Youth and Sport

Mr Hussein Abdullah Mohamed Alahmed  
Ministry of Youth and Sport

Mr Waleed Abdulwakil Ahmed  
National Commission for Education Culture and Science

## **ZAMBIA**

Mr Chishimba Kambwili  
Minister  
Ministry of Youth and Sport

Mr David Mabumba  
Deputy Minister  
Ministry of Education, Science, Vocational Training and Early Education

Mr Lazarous B.Y. Kalirani  
Principal Curriculum Specialist  
Ministry of Education, Science, Vocational Training and Early Education

Ms Thandeka Grace Soko  
Senior Officer  
Sports Development  
Ministry of Youth and Sport

Ms Abigail M Tuchili  
Senior Curriculum Specialist  
Ministry of Education, Science, Vocational Training and Early Education

Ms Yvonne Peele Shibemba  
Embassy of Zambia in Germany

## **ZIMBABWE**

Mr David Coltart  
Minister  
Ministry of Education, Culture and Sport  
Senator

## **Special guest speaker**

Ms Catherine Asare - Frimpong  
Youth Sport Leader  
University of Ghana  
Sports Directorate

## Associate Members and Permanent Observers to UNESCO

### HOLY SEE

Mr Monsignor Tuomo T. Vimpari  
Apostolic Nunciature in Germany

Ms Regina Börschel  
Expert  
Permanent Observer Mission of  
the Holy See to UNESCO

### MACAU, SAR of China

Mr Kenny Ng San Fan  
Council Member  
National Social Science Sports of  
Physical Education

Mr Lao Lek Vong  
President  
National Sport Development  
Board

Ms Lin Kio Lam  
Head of Department  
National Sport Development Board

Ms Elsa Pereira Luk  
National Sport Development Board

## List of International Organizations

### 1. United Nations

#### United Nations Office on Sport for Development and Peace (UNOSDP)

Mr Wilfried Lemke  
Special Adviser to the United Nations  
Secretary-General

Ms Maren Kröger  
Programme Officer Assistant to  
the Special Adviser

Ms Gerd Maje Solstad  
Secretariat of the International  
Working Group on Sport for De-  
velopment and Peace

Mr Georg Jonas Burgheim  
Staff Member

### 2. Other intergovernmental organizations

#### Association of South-East Asian Nations Secretariat (ASEAN)

M Alexander Lim  
Assistant Director,  
Head  
Division Science and Technology

#### Central African Economic and Monetary Community

Mr Dieudonné Bm'niyat Bangamboulou  
Director of Higher Education

#### Commonwealth Secretariat

Mr Swaran Singh Chhabra  
Sports Development Adviser

#### Conférence des Ministres de l'Éducation des États et gouvernements de la Francophonie (CONFEMEN)

Mr Jacques Ki Boureima  
Secretary-General

### **Council of Europe**

Ms Snežana Samardžić - Marković  
Director-General  
Directorate General of Democracy

Mr Stanislas Frossard  
Executive Secretary  
Enlarged Partial Agreement  
on Sport (EPAS)  
Human Rights and Antidiscrimination Directorate

Ms Heather Stewart  
Enlarged Partial Agreement on  
Sport (EPAS)  
Administrative assistant  
Human Rights and Antidiscrimination Directorate

### **Economic Community of Central African States (ECCAS)**

Mr Crispin Jaime Sangale Rondo  
Deputy Secretary-General

Ms Lucie Ada  
Expert in Education

### **European Commission**

Mr Jan Truszczyński  
Director General for  
Education, Training, Culture  
and Youth

Mr Bartholomeus Ooijen  
Policy Officer

Ms Susanne Hollmann  
Sport Unit

Mr Jacob Kornbeck  
Sport Unit

### **Organization of Islamic Cooperation**

Ms Salima Dalibey  
Liaison Officer with UNESCO

### **Supreme Council for Sport in Africa**

Mr Sonstone Y. Kashiba  
Secretary - General

Mr Edward Zhakata  
Director  
Communication and Publication

Mr Michel Tchoya  
Director

## **3. International non-governmental organizations in official partnership with UNESCO**

### **International Association for Sports and Leisure Facilities**

Mr Siegfried Hoymann  
Secretary-General

Mr Winfried Wortmann  
Treasurer

### **International Association of Physical Education and Sport for Girls and Women**

Ms Tansin Benn  
President

## **International Council of Sport Science and Physical Education (ICSSPE)**

### **Committee Members**

Ms Margaret Talbot  
President

Ms Susi-Kathi Jost  
Treasurer

Mr Christophe Mailliet  
Honorary Member  
Head of Network Operations  
of Streetfootballworld

### **Executive Office**

Mr Detlef Dumon  
Executive Director

Ms Katrin Koenen  
Director of Scientific Affairs

Mr Ben Weinberg  
Manager Services

Ms Andrea Blume  
Membership Affairs Manager

Ms Jennifer Wong  
Project Manager, MINEPS V

Ms Anna Dremel  
Project Assistance, MINEPS V

Mr Jörg Pluschkat  
Office Manager

Mr Jael Krestan  
Project Assistant

Mr Dennis Kreyeborg  
Apprentice

## **International Committee for Fair Play**

Mr Jeno Kamuti  
President

## **International Federation of Adapted Physical Activity (IFAPA) – Institut National Supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes Handicapés et les Enseignements Adaptés (INSHEA)**

Ms Claire Boursier  
President

## **International Society for Comparative Physical Education and Sport (ISCPES)**

Mr Walter King Yan Ho  
President

## **International Society for the History of Physical Education and Sport (ISHPES)**

Ms Annette Hofmann

## **Trim and Fitness International Sport for All (TAFISA)**

Mr Wolfgang Baumann  
Secretary-General

## **World Federation of Teachers' Unions**

Mr Prodip Dutta  
AC Member

Mr Vijay Kumar Balla  
General - Secretary

Mr Mahadeo Nagrale  
Member



### **Right To Play**

Ms Kathryn McCracken  
Manager  
Policy Learning and Institutional Partnerships

### **Sportaccord**

Ms Ingrid Beutler  
Manager  
Sports Integrity Unit  
Sports' Social Responsibility Unit

### **Union of European Football Associations (UEFA)**

Mr William Gaillard  
Senior Adviser

## **5. Other international bodies**

### **European Parliament**

Ms Emine Bozkurt  
Member  
Progressive Alliance of Socialists and Democrats

### **Fédération Internationale de Football Association (FIFA)**

Ms Norun Thomassen  
Public Affairs Manager

Ms Franziska Hoberg  
Security Manager

Mr Kai Ludwig  
FIFA / Early Warning System  
GmbH

Mr Jürgen Müller  
Head  
Event Management

### **International Biathlon Union (IBU)**

Mr Martin Kuchenmeister  
Executive Director

### **International Olympic Committee (IOC)**

Mr Tomas Sithole  
Director  
International Cooperation and De-  
velopment

Ms Katia Mascagni  
Senior Manager  
Department of International Co-  
operation  
and Development

### **International Paralympic Committee (IPC)**

Sir Philip Craven  
President

Ms Rita van Driel  
Governing Board Member

Mr Georg Schlachtenberger  
Chief Operating Officer

### **International Working Group on Women and Sport (IWG)**

Ms Terhi Heinilä  
Secretary General

Ms Raija Mattila  
Co-Chair

### **World Anti-Doping Agency (WADA)**

Ms Anne Jansen  
Senior Manager  
Government Relations  
and Compliance

Mr Olivier Niggli  
Legal Director

## 6. Other participants

### **Adidas**

Mr Pastowski Sven

### **American Alliance for Health, Physical Education, Recreation and Dance**

Mr Bradford Strand  
Former President

### **Autorités de Régulation des Jeux En Ligne (ARJEL)**

Mr Jean-Francois Vilotte  
President

Ms Claire Pinson  
Head of International Relations

### **Barry University**

Ms Kathryn Marie Ludwig  
Department Chair

### **Bartin University**

Mr Murat Kul  
Director of School  
of Physical education and sport

Mr Mutlu Türkmen  
Assistant Director

### **Betfair**

Mr Andy Cunningham  
Global Head of Integrity

Mr Luka Andric

### **Boxgirls GmbH**

Ms Heather Cameron  
Managing Partner

### **Bundesinstitut für Sportwissenschaft**

Mr Jürgen Fischer  
Director

Ms Sabine Stell  
Manager

Ms Nina Häußler  
International Relations De-  
partment

Mr Andreas Pohlmann

Ms Dorothea Kukowka

### **Büro Stephan Mayer, MdB**

Mr Florian Hartmann  
Researcher

### **Canadian Sport for Life/Commonwealth Games Canada**

Mr Colin Higgs  
Leadership Team

### **Centro di Studi per l'Educazione fisica e l'attivit  Sportiva**

Mr Marcello Marchioni  
President

Mr Marco Petranelli  
Member of the Board

**Danish Institute for Sports Studies**

Mr Jens Sejer Andersen  
International Director

**Deutscher Behindertensportverband**

Mr Friedhelm Julius Beucher President	Mr Karl Quade Vice-President Competitive Sports
--	---

**Deutsche Lufthansa AG**

Mr Axel Kleinschumacher

**Deutsche Sporthochschule Köln**

Ms Karen Petry  
Deputy Head

**Deutsche Sportjugend**

Mr Ingo-Rolf Weiss Chairman	Mr Tobias Dollase Board Member	Mr Benjamin Folkmann Board Member for International Affairs
--------------------------------	-----------------------------------	--

**Deutsche Städtetag**

Mr Kurt-Niclas Stucke  
Main Officer a.i.

**Deutsche Vereinigung für Sportwissenschaft**

Ms Dorothee Alfermann  
President

**Deutscher Fußball-Bund e.V.**

Mr Willi Hink Director	Mr Stefan Brost Head of EU Office
---------------------------	--------------------------------------

**Deutscher Olympischer Sportbund**

Mr Michael Vesper Director General	Ms Stephanie Primus Head of Department
---------------------------------------	---

**Deutsche Fußball Liga GmbH (DFL)**

Mr Holger Blask Director Public Affairs and International Relations	Mr Timo Albrecht Director Berlin Bureau
---	---

**Discover Football**

Ms Marlene Assmann Member of the Board	Ms Pia Mann	Ms Valerie Assmann
Ms Johanna Kösters	Ms Sara Schlote	Ms Friederike Faust

**EdComs**

Ms Kathryn McColl

**Edinburgh Napier University Business School**

Ms Eleni Theodoraki  
Reader in Festival and Event Management

**European Non-Governmental Sports Organization (ENGSO)**

Ms Birgitta Kervinen  
President

**EOC-Büro des Deutschen Sports**

Mr Folker Hellmund  
Director

**European Fair Play Movement**

Mr Manfred Lämmer  
Honorary Member, Delegate

**European Physical Education Association (EUPEA)**

Mr Claude Scheuer  
President

Mr Martin Holzweg  
Executive Committee Member  
(Research Advisor)

Ms Rose-Marie Repond

**European Sport Management Association (EASM)/ Vrije Universiteit Brussel**

Ms Veerle De Bosscher  
Professor

**Faculty of Sports Science Semarang State University, Indonesia**

Ms Tandiyo Rahayu  
Lecturer

**FCT College of Education, Zuba – Abuja, Nigeria**

Ms Odunola Bello  
Director of Sport

**Federal University of Juiz de Fora - Faculty of Physical Education Campus Universitario**

Ms Eliana Lucia Ferreira  
Undergraduate Coordinator

**Fédération Sportive et Culturelle de France**

Ms Anne Cordier  
Secretary-General

**FILM Gold**

Ms Kirsten Bruhn  
Main character

Mr Hendrik Flügge  
Producer

Mr Andreas F.  
Schneider  
Producer

Mr Michael Hammon  
Regie

**Finnish Society of Sport Sciences**

Mr Kari Keskinen  
Executive Director

Mr Lauri Tarasti

**Freie Universität Berlin, Germany**

Ms Gudrun Doll-Tepper  
Professor

**German Institution of Arbitration (DIS)**

M Thomas Klich

**German University Sports Federation**

Mr Nico Sperle  
Chairman

Mr Paul Wedeleit  
Secretary-General

**Griffith University**

Ms Popi Sotiriadou

**Hauptstadtbüro des Deutschen Sports DOSB/DFB**

Mr Christian Sachs  
Director

**Hessisches Ministerium des Innern und für Sport**

Mr Heinz Zielinski  
Head of department

**Institut de Hautes Études en Administration Publique (IDHEAP)**

Mr Jean-Loup Chapelet  
Professor and former Dean

**I Trust Sport**

Mr Rowland Jack

**International Association of Athletics Federation (IAAF)**

Mr Malek El Hebil  
Director

**International Center for Sport Security (ICSS)**

Mr Helmut Spahn  
Executive Director

Mr Chris Eaton  
Director  
Sport Integrity

Mr Massimiliano Montanari  
Director  
International Cooperation  
and External Relations

Mr Ahmed Alosaymi

**International Association for the Philosophy of Sport (IAPS)**

Mr Arno Müller

**International Council for Coaching Excellence (ICCE)**

Mr Ladislav Petrovic  
Secretary - General

**International Rugby Board**

Ms Susan Ahern  
Head of Legal Affairs

**International School Sport Federation**

Mr Laurent Petrynka  
Assessor in the Executive Committee of the International Sports

**International Society for Comparative Physical Education and Sport**

Ms Rosa Lopez de D'Amico  
Vice-President

**INTERPOL, International Criminal Police Organization - ICPO**

Ms Julie Norris  
Training Officer

Ms Innika La Fontaine

**Japan Society of Physical Education, Health and Sport Sciences**

Mr Yoshinori Okade  
Executive Board Member

**Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Germany**

Mr Holger Preuß  
Professor

**KICKFAIR**

Mr Matthias Gather

Ms Steffi Biester  
Chief Executive Officer

**Lagos State University, Nigeria**

Mr Fasan Clement  
Head of Department  
Physical Education  
Faculty of Education

Mr Ademala Onifade

**Landessportbund Berlin e. V.**

Mr Heiner Brandi  
Director

Mr Frank Kegler

**Liverpool John Moores University, United Kingdom**

Mr Matthew Reeves  
Lecturer/Researcher

**Loughborough University, Centre for Olympic Studies and Research**

Mr Ian Henry  
Director

**Magdeburg University, Germany**

Mr Osama Abdel Karim  
Scientific researcher

**National Association of Physical Education and Sports**

Mr Suresh Deshpande  
Secretary-General

**National Sports Academy, Bulgaria**

Ms Ms Daniela Dasheva                      Ms Stefka Djobova  
Vice-Rector                                      Senior Researcher

**Niedersächsisches Ministerium für Inneres und Sport, Germany**

Ms Bibiana Steinhaus                      Mr Hans-Jörg Haferkamp

**North Western Counties Physical Education Association, United Kingdom**

Mr Ken Hardman  
Chairman

**Olympiastützpunkt Berlin**

Mr Harry Bähr  
Leiter/Geschäftsführer

**Olympic Studies Centre Universitat Autònoma de Barcelona, Spain**

Mr Emilio Fernández Peña  
Director

**Pädagogische Hochschule Ludwigsburg**

Ms Heike Tiemann

**Parapictures**

Mr Anthony Silverston

**Play the Game/Danish Institute for Sport Studies**

Mr Soren Bang  
Editor

**PROPROJEKT**

Mr Phillip Michler

**World Lottery Association (WLA)**

Mr Christian Kalb  
Director CK Consulting

**Sacrena Community Soccer and Education Academy, Kenya**

Mr Wycliffe Ngoya  
Team Leader

**School of Health, Sport and Biosciences - University of East London, United Kingdom**

Mr Keith Gilbert  
Professor

**Sheffield Hallam University/North Western Counties Physical Education Association, United Kingdom**

Mr Chris Murphy  
Senior Lecturer

**Sorbonne research program on ethics and security in sport (ICSS)**

Mr Laurent Vidal  
Professor

**SPD-Bundestagsfraktion**

Mr Lothar Saßen  
Counselor

**Special Olympics**

Mr Timothy P. Shriver  
Chairman and  
Chief Executive Officer

Ms Mary Davis  
President and Managing  
Director  
Europe Eurasia Region

Mr Bernhard Wilhelm Conrads  
First Vice-President

Mr Hans-Jürgen Schulke  
Vice-President

Mr Kai Alexander Troll  
Director Development

Mr Detlef Parr

Ms Tali Kornhauser  
Family Coordinator  
Donor Adviser

**Sportradar**

Mr Carsten Koerl  
Chief Executive Officer

Mr Darren Small

**Sports and Fitness Association of Pakistan**

Mr Shahid Ulhaq  
Chairman

**Star Athlete International Organization**

Ms Shaikha Al Ghanim  
Chairperson

**Stellenbosch University, South Africa**

Ms Prof Elizabeth Bressan  
Director

Mr Kallie van Deventer  
Senior lecturer

**Stiftung Deutsche Sporthilfe**

Mr Michael Ilgner  
Chairman of the Board

Mr Jörg Adami  
Member of the Board

**Streetfootballworld**

Mr Johannes Axster  
Director

**Supporters Direct Europe / Burson Marsteller**

Mr Alexander Bielefeld  
Government Relations/Public Policy

**Technische Universität München, Germany**

Ms Marianne Meier

**Transparency International**

Mr Gareth Sweeney  
Chief Editor  
Global Corruption Report

Ms Sylvia Schenk  
Senior Advisor for Sport

**Union of Arab National Olympic Committees (UANOC)**

Mr Saud Alabdulaziz

**UNESCO Chair Institute of Technology Tralee**

Ms Catherine Carty  
Project Manager

**Union Network International Global Union**

Mr Walter Palmer  
Head of Department

**Universidade Eduardo Mondlane, Mozambique**

Mr Cremildo Goncalves  
Director

**Universität Erlangen-Nürnberg, Germany**

Mr Klaus Vieweg

**Universität Münster, Germany**

Mr Dennis Dreiskämper

**Universität Wien Zentrum für Sportwissenschaft und Universitätssport, Austria**

Ms Maria Dinold  
Assistant Professor

**University of Canterbury, College of Education, New Zealand**

Mr Ian Culpan  
Director of Research

**University of East London, United Kingdom**

Mr Neville Punchard  
Dean

Mr John Lock  
Director of Policy

Mr Symeon Dagkas  
Reader

**University of Kiel, Germany**

Mr Herbert Haag

**West Nally Limited**

Ms Barbara Barry de Longchamp  
Director International Project

Mr Patrick Nally  
Managing Director

**Western University, Canada**

Mr Richard McLaren  
Professor

**Willibald Gebhardt Institut e.V.**

Mr Roland Naul  
Director

**World Federation of the Sporting Goods Industry**

Mr Robbert de Kock  
Secretary - General

**World Pahuyuth Federation**

Mr Hamdollah Ebadati  
Secretary - General

**Yonsei University, Republic of Korea**

Mr Sang-Hoon Suh  
Associate Professor  
UNESCO Chairholder

**Youth Sport Trust Loughborough University, United Kingdom**

Ms Jo Colin  
Head of Physical Literacy

## **UNESCO**

Ms Irina Bokova  
**Director-General**

Ms Katalin Bogyay  
**President of the General Conference**

### **Office of the Director-General**

Ms Paola Leoncini-Bartoli  
Senior Executive Officer

Mr Dov Lynch  
Senior Communication Officer

### **Representative of the Director-General**

Ms Pilar Álvarez-Laso  
Assistant Director-General  
Social and Human Sciences Sector

### **Secretariat of the Conference**

Mr Philippe Quéau  
Director  
Division of Ethics and Global Change  
Social and Human Sciences Sector

Mr Jacques Rao  
Director  
Division of Relations with Member States and International Organizations  
External Relations and Information Sector

Ms Tania Fernández Toledo  
Chief of Section  
Conferences and Cultural Events Management Section  
Division of Conferences, Languages and Documents  
Administration Sector

Mr Alexander Schischlik  
Team Leader  
Anti-Doping and Sport Team  
Social and Human Sciences Sector

Ms Sue Williams  
Chief of Section  
Media Relations Section  
Division of Public Information  
External Relations and Information Sector

Mr Philipp Müller-Wirth  
Programme Specialist  
Anti-Doping and Sport Team  
Social and Human Sciences Sector

Ms Nancy Mclennan  
Assistant Programme Specialist  
Anti-Doping and Sport Team  
Social and Human Sciences Sector

Ms Eve Boutilie  
Interpreter  
Interpretation Section  
Division of Conferences, Languages and Documents  
Administration Sector

Ms Ana Iglesias-Morel  
Senior Secretary  
Division of Ethics and Global Change

### **Drafting Group**

#### **UNESCO**

Mr Philipp Müller-Wirth  
(Chair)

Ms Nancy Mclennan  
(Assistant to the Rapporteur)

#### ***International Council of Sport Science and Physical Education (ICSSPE)***

Ms Margaret Talbot  
Jenny Wong (Secretariat)

#### **Members (Member States):**

##### ***BRAZIL***

Mr Vilmar Coutinho Jr.  
Deputy Head  
Ministry of Sports  
Physical Education and Inclusion

##### ***DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO***

Mr N'Fan i Yind Mushid  
Counselor  
Youth Issues  
Ministry of Youth, Sports, Culture and Arts

##### ***EGYPT***

Ms Ayat Abdel Mooty  
Deputy Minister  
International Relations  
Ministry of State for Sports

##### ***FRANCE***

Mr Alexandre Marguerite  
Head of Office  
International Relations  
Directorate of Sports  
Ministry of Sports, Youth, Popular Education and Community Life

##### ***GERMANY***

Mr Sven Persch  
Deputy Head of MINEPS Project Group  
Federal Ministry of the Interior

##### ***GREECE***

Ms Kalliopi Nedelkou  
Head  
Department for Sport Promotion  
Ministry of Education and Religious Affairs, Culture and Sport

*UNITED ARAB EMIRATES*

Ms Wajdan Mohammed Abdulla Dahkooni  
National Olympic Committee

*ZAMBIA (Rapporteur)*

Mr David Mabumba  
Deputy Minister  
Ministry of Education, Science, Vocational Training and Early Education

## **UNESCO Interpreters**

### **Arabic**

Ms Amira Abdel Alim  
Mr Moussa Al Houchi  
Ms Lama Azab  
Mr Aissam Ben Chaira

### **Chinese**

Ms Xing Cai  
Ms Jing Chen  
Ms Feng Li  
Mr Lu Liu  
Ms Angela Yin-Goniak  
Mr Lin Zhang

### **English**

Mr Michel Bowe  
Mr Mark Firrell  
Mr Manuel Malherbe

### **French**

Ms Pascale Baldauf  
Ms Tasmine Fernando-Schost  
Ms Valérie Servant

### **Portuguese**

Ms Vera Futscher-Pereira  
Ms Mariana Freire de Souza

### **Russian**

Ms Tatiana Jauvert  
Ms Tatiana Ollier  
Ms Nelly Sideris

### **Spanish**

Ms Gertrudis Dürkop-Larrauri  
Ms Vivian Ariane Puhlmann